

# BOMANN®

## LUFTENTFEUCHTER LE 1150 CB

Luchtontvochtiger • Déshumidificateur • Deshumidificador  
Deumidificatore • Dehumidifier • Osuszacz • Páramentesítő  
Осушувач повітря •осушитель воздуха • مزيل الرطوبة



## BEDIENUNGSANLEITUNG/GARANTIE

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja  
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації  
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



		DEUTSCH	
<b>Inhalt</b>			
Übersicht der Bedienelemente .....	Seite	3	
Wartung.....	Seite	4	
Bedienungsanleitung.....	Seite	5	
Technische Daten.....	Seite	8	
Garantie .....	Seite	9	
Entsorgung .....	Seite	10	

		NEDERLANDS	
<b>Inhoud</b>			
Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3	
Onderhoud.....	Pagina	4	
Gebbruiksaanwijzing.....	Pagina	11	
Technische gegevens.....	Pagina	14	
Verwijdering.....	Pagina	14	

		FRANÇAIS	
<b>Contenu</b>			
Aperçu des éléments .....	Page	3	
Entretien.....	Page	4	
Mode d'emploi .....	Page	15	
Données techniques .....	Page	18	
Élimination .....	Page	19	

		ESPAÑOL	
<b>Contenidos</b>			
Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3	
Mantenimiento.....	Página	4	
Instrucciones de servicio.....	Página	20	
Datos técnicos.....	Página	23	
Eliminación .....	Página	24	

		ITALIANO	
<b>Contenuto</b>			
Panoramica componenti .....	pagina	3	
Manutenzione .....	pagina	4	
Istruzioni per l'uso.....	pagina	25	
Dati tecnici .....	pagina	28	
Smaltimento.....	pagina	28	

		ENGLISH	
<b>Contents</b>			
Overview of the Components .....	page	3	
Maintenance .....	page	4	
Instruction Manual.....	page	29	
Technical Data .....	page	32	
Disposal .....	page	32	

		JĘZYK POLSKI	
<b>Spis treści</b>			
Przegląd komponentów .....	strona	3	
Konserwacja .....	strona	4	
Instrukcja obsługi .....	strona	33	
Dane techniczne.....	strona	36	
Warunki gwarancji .....	strona	36	
Ustawianie .....	strona	37	

		MAGYARUL	
<b>Tartalom</b>			
A kezelőelemek áttekintése.....	oldal	3	
Karbantartás .....	oldal	4	
Használati utasítás .....	oldal	38	
Műszaki adatok .....	oldal	41	
Hulladékkezelés .....	oldal	41	

		УКРАЇНСЬКА	
<b>Зміст</b>			
Огляд елементів управління.....	стор	3	
Технічне обслуговування .....	стор	4	
Інструкція з експлуатації.....	стор	42	
Технічні характеристики .....	стор	46	

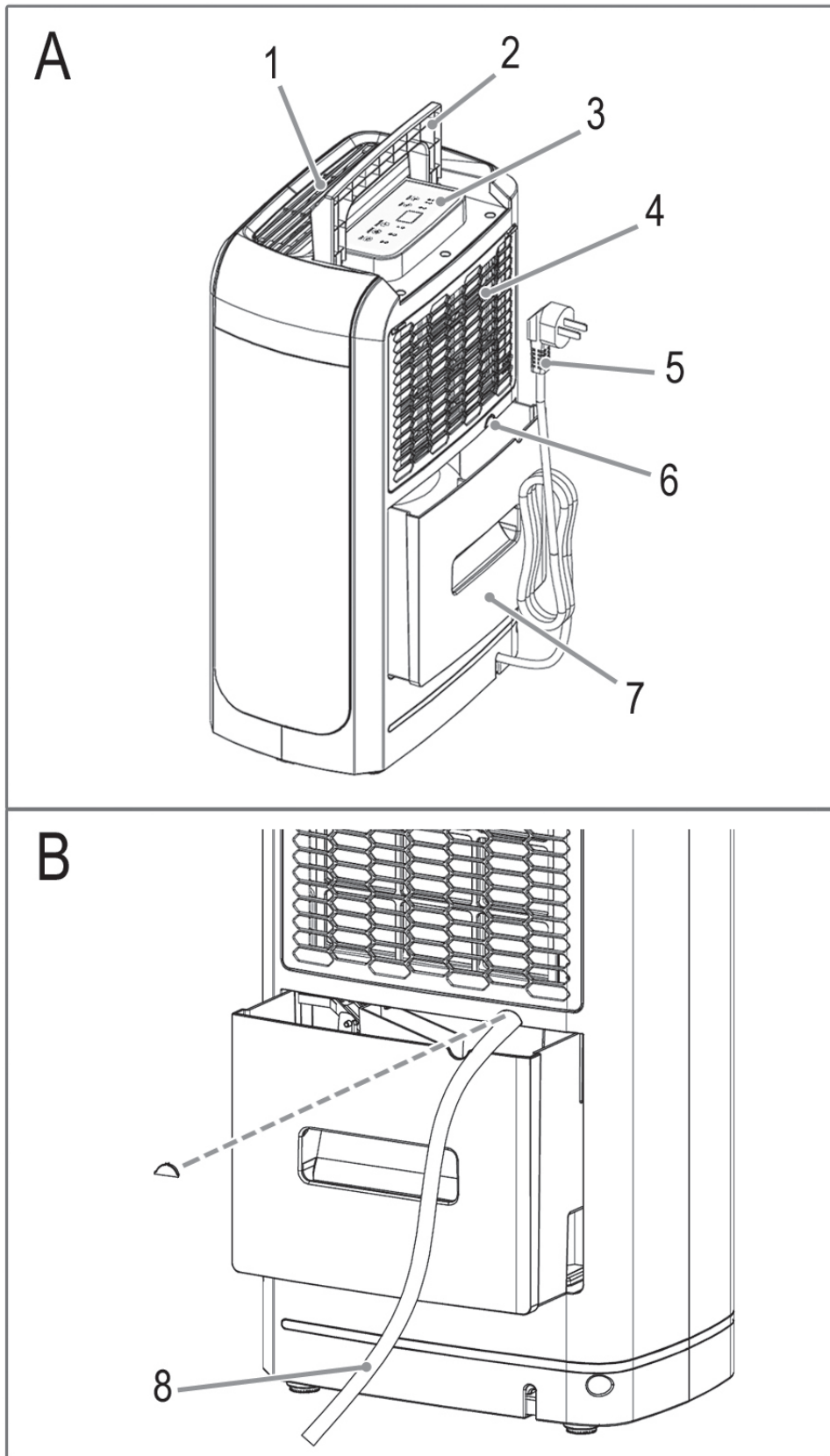
		РУССКИЙ	
<b>Содержание</b>			
Обзор деталей прибора .....	стр.	3	
Обслуживание .....	стр.	4	
Руководство по эксплуатации .....	стр.	47	
Технические данные .....	стр.	50	

#### العربية

		المحتويات	
3	صفحة	نظرة عامة على المكونات	
4	صفحة	الصيانة	
55	صفحة	دليل التعليمات	
52	صفحة	البيانات الفنية	

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Aperçu des éléments  
Indicación de los elementos de manejo • Panorámica componenti  
Overview of the Components • Przegląd komponentów • A kezelőelemek áttekintése  
Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



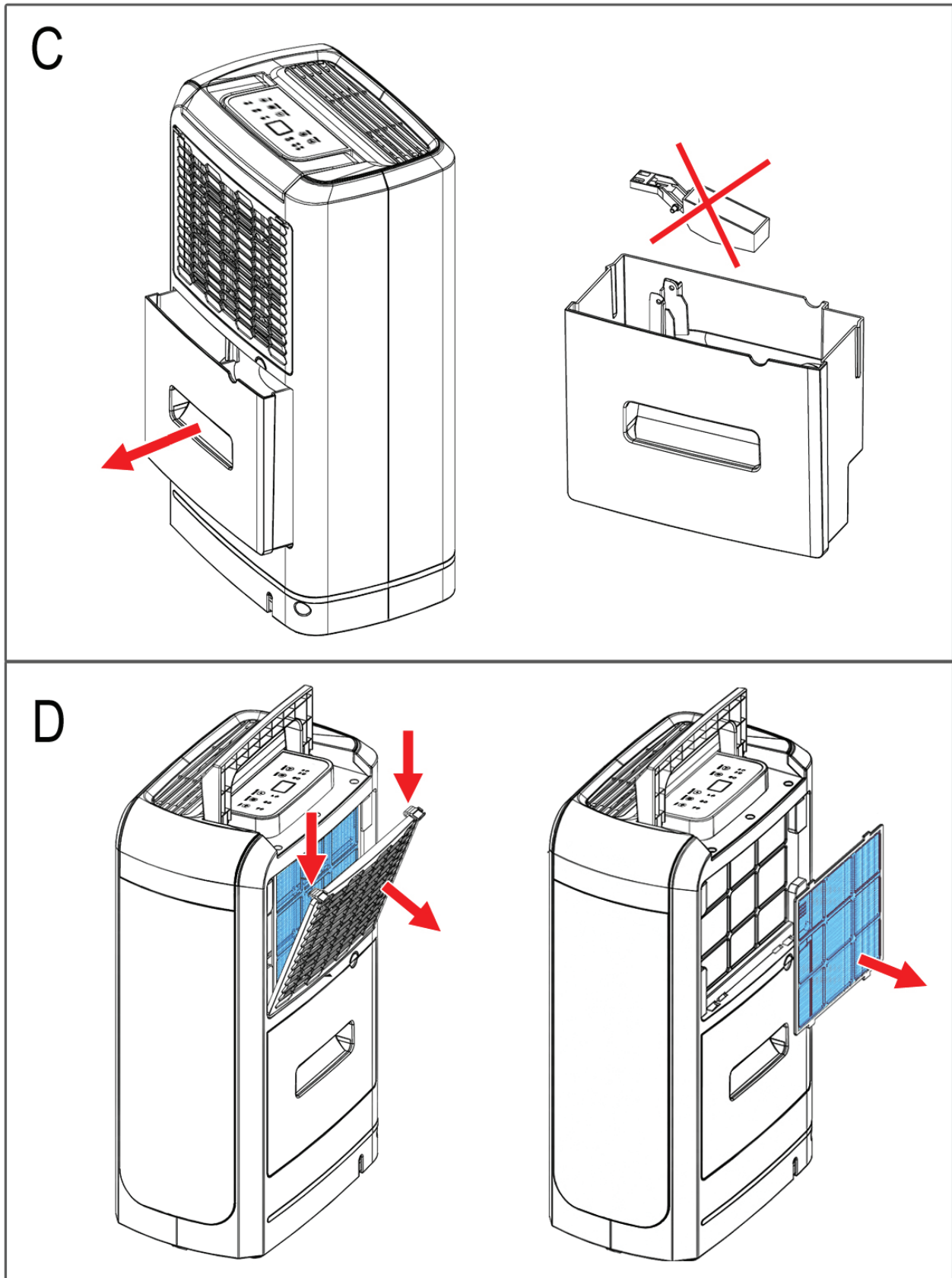
## Wartung

Onderhoud • Entretien

Mantenimiento • Manutenzione

Maintenance • Konserwacja • Karbantartás

Технічне обслуговування • Обслуговування • الصيانة



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit

Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.


- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

### **ACHTUNG: Überhitzungsgefahr!**












- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei!
- Decken Sie das Gerät nicht ab!
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nur in aufrechter Position.
- Im Betrieb ist das Gerät so aufzustellen, dass der Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen mindestens 20 cm beträgt, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer Wäscherei.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem Schrank. **Brandgefahr!**
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.
- Lassen Sie das Gerät nicht über Stunden unbeaufsichtigt. Verlassen Sie während des Betriebs nicht das Haus.
- Dieses Gerät wurde konstruiert, um Wohnräume zu entfeuchten. Es darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Das Heizgerät unter keinen Umständen in Räumen nutzen, wo sich Gas, Benzin, Öl oder andere leicht brennbare Flüssigkeiten befinden. Verwenden Sie in dem Raum keine Sprühmittel wie Farbe, Pestizide oder andere entflammbare Materialien.
- Spritzen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Gerätes.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung mit der Steckdose verbunden ist.
- Schalten Sie das Gerät immer erst mit der Taste POWER  aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Ist der Betrieb unterbrochen, warten Sie ca. 10 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten, damit sich der Druck im Kältekreislauf entspannen kann.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleistung dieses Gerät beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

### Übersicht der Bedienelemente

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1 Luftauslass            | 5 Netzanschlussleitung                  |
| 2 Griff                  | 6 Sollbruchstelle für Schlauchanschluss |
| 3 Bedienfeld mit Display | 7 Wasserauffangbehälter                 |
| 4 Lufteinlass und Filter | 8 Wasserschlauch                        |

### Bedienfeld

Taste		Funktion	Kontrollleuchte	
	FULL	Taste bei diesem Gerät ohne Funktion		Wasserauffangbehälter voll
	POWER	Gerät ein- und ausschalten		
	SETTING	Luffeuchtigkeit einstellen		
	TIMER	Zeitschaltuhr aktivieren		
	SPEED	Geschwindigkeit des Ventilators einstellen		langsam
				schnell

### Lieferumfang

- 1 Gerät
- 1 Wasserschlauch, Ø 10 mm

### Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

### Anwendungshinweise

**⚠ ACHTUNG: Wichtig bei der Erstinbetriebnahme oder nach einem Transport!**

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es mindestens für 3 Stunden in aufrechter Position stehen, damit sich das Kältemittel absenken kann. Andernfalls wird der Kompressor beschädigt.

- Aus Sicherheitsgründen arbeitet das Gerät nur bei einer Raumtemperatur zwischen 5°C und 35°C.

- Das Gerät schaltet den Kompressor und den Ventilator automatisch ein und aus. Voraussetzung ist eine Luffeuchtigkeit im Raum von ca. 2% mehr oder weniger als der am Gerät eingestellte Wert.
- Wird der Kompressor ausgeschaltet, läuft der Ventilator gegebenenfalls noch ca. 3 Minuten nach.

### Inbetriebnahme des Gerätes

#### Standort

- Platzieren Sie das Gerät so, dass ein Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen von mindestens 20 cm eingehalten wird.
- Die Fläche muss eben und trocken sein.

#### Kontinuierlicher Wasserablauf

Der Wasserbehälter kann ca. 1 Liter Wasser auffangen. Dann muss er entleert werden.

Sie haben aber auch die Möglichkeit, das Wasser permanent in ein größeres Gefäß ablaufen zu lassen. Betrachten Sie dazu die Abbildungen auf Seite 3.

- Brechen Sie die Sollbruchstelle (6) aus dem Gehäuse.
- Schließen Sie den im Lieferumfang enthaltenen Wasser-schlauch an.
- Stellen Sie ein geeignetes Gefäß neben das Gerät, in welches Sie das Ende des Wasserschlauches hängen.

### Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.
2. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an. Ein Signalton bestätigt Ihnen die Betriebsbereitschaft.

#### **i HINWEIS:**

- Im Display wird die aktuelle Luftfeuchtigkeit zwischen 35% und 95% angezeigt. Die Kontrollleuchte POWER ☺ zeigt die Betriebsbereitschaft an.
- Wenn eine der Kontrollleuchten SPEED ⚡ oder ⚡ leuchtet, wurde der vorherige Betrieb durch eine Stromunterbrechung beendet. Das Gerät startet sofort mit den zuvor gewählten Einstellungen (außer der Timer-Funktion).

## Benutzung des Gerätes

### Ein- / Ausschalten

- Drücken Sie die Taste POWER, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste POWER erneut, um das Gerät wieder auszuschalten.

### Einstellen der Luftfeuchtigkeit

Drücken Sie die Taste SETTING, um die gewünschte Luftfeuchtigkeit einzustellen. Wählen Sie in 5%-Schritten zwischen 40% und 80%.

### Einstellen des Ventilators

Drücken Sie die Taste SPEED, um zwischen langsamer und schneller Geschwindigkeit des Ventilators zu wechseln.

### Timer (Zeitschaltuhr)

Mit der Timer-Funktion haben Sie die Möglichkeit, die Ein- oder die Ausschaltzeit des Gerätes zu bestimmen. Sie können zwischen 1 und 24 Stunden wählen.

#### Automatisches Einschalten mit der Timer-Funktion

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER ein.
2. Wählen Sie die Luftfeuchtigkeit, die erreicht werden soll. Stellen Sie die Geschwindigkeit des Ventilators ein, mit der das Gerät zur Einschaltzeit arbeiten soll.
3. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER aus.

4. Drücken Sie die Taste TIMER so oft, bis Sie die gewünschte Stundenzahl eingestellt haben. Während der Einstellung blinkt die Anzahl der Stunden im Display.

Nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ein.

#### Automatisches Ausschalten mit der Timer-Funktion

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER ein.
2. Drücken Sie während des Betriebs die Taste TIMER so oft, bis Sie die gewünschte Stundenzahl eingestellt haben. Die Anzahl der Stunden, in der das Gerät automatisch ausgeschaltet wird, blinken kurzzeitig.

#### **i HINWEIS:**

- Möchten Sie die Timer-Funktion deaktivieren, stellen Sie mit der Taste TIMER die Stunden „00“ ein.
- Sie können die Timer-Funktion auch jeder Zeit abbrechen, indem Sie das Gerät mit der Taste POWER ein- bzw. ausschalten.

### Entleeren des Wasserbehälters (Abb. C Seite 4)

Das Wasser aus der Luftfeuchtigkeit wird in dem Wasserbehälter (7) aufgefangen. Ist dieser Behälter voll, ertönen mehrere Signale. Das Gerät schaltet sich automatisch aus in den STANDBY-Betrieb. Die Kontrollleuchte ☹ leuchtet.

Um den Betrieb fortsetzen zu können, müssen Sie den Wasserbehälter leeren.

#### **⚠ ACHTUNG:**

1. Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls startet das Gerät sofort den Kompressor, nachdem Sie den Wasserbehälter leer wieder eingesetzt haben. Dies könnte zum Schaden des Kompressors führen.
2. Ziehen Sie den Wasserbehälter an der Griffmulde heraus.
3. Schütten Sie das gesammelte Wasser aus.
4. Schieben Sie den Wasserbehälter mit beiden Händen wieder in das Gerät.
5. Starten Sie den Betrieb nach ca. 10 Minuten wieder.

#### **i HINWEIS:**

- Der Schwimmer darf nicht entfernt werden. Er wird benötigt, um den Wasserstand zu erkennen.
- Wenn der Wasserbehälter nicht richtig im Gerät positioniert ist, wird der Sensor „Wasserbehälter voll“ aktiviert und der Betrieb kann nicht fortgesetzt werden.

### Betrieb beenden

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER aus. Die Kontrollleuchten SPEED und gegebenenfalls TIMER erlöschen.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Die Kontrollleuchte POWER erlischt.

## Reinigung

### **WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose!
- Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung kein Wasser in die Öffnungen des Gerätes eindringt.
- Tauchen Sie das Gerät auf keinen Fall unter Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

### **ACHTUNG:**

- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

### **Wasserauffangbehälter**

- Waschen Sie den Behälter mit lauwarmen Wasser und einem Tuch aus.
- Trocknen Sie den Behälter, bevor Sie ihn wieder in das Gerät schieben.

### **Filter (Abb. D Seite 4)**

Reinigen Sie den Filter alle 2 Wochen, wenn das Gerät täglich im Einsatz ist. Wenn Staub in dem Filter die Luftzirkulation blockiert, ist die Effizienz des Gerätes nicht mehr gewährleistet.

1. Entfernen Sie das Gitter am Lufteinlass (4), indem Sie die Rastnasen nach unten drücken.
2. Entnehmen Sie den Filter.
3. Saugen Sie die Rückseite des Gerätes am Lufteinlass mit einem Staubsauger ab.
4. Reinigen Sie den Filter unter fließendem Wasser. Wenn nötig, können Sie ein mildes Reinigungsmittel benutzen.
5. Lassen Sie den Filter an der Luft, an einem schattigen Ort trocknen.
6. Setzen Sie den Filter wieder in das Gerät, wenn er vollständig getrocknet ist.
7. Bringen Sie das Gitter wieder am Gerät an.

### **ACHTUNG:**

**Nehmen Sie das Gerät nicht ohne Filter in Betrieb!**

### **Gehäuse**

- Saugen Sie die Lüftungsschlitze mit einem Staubsauger ab.
- Das Gehäuse kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

### **Saison-Reinigung und Aufbewahrung**

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entleeren Sie den Wasserbehälter wie zuvor beschrieben.
3. Entfernen Sie gegebenenfalls den Wasserschlauch.
4. Reinigen Sie den Wasserbehälter, den Filter und das Gerät wie zuvor beschrieben.

5. Decken Sie das Gerät mit einer Folie ab.
6. Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

## Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie den Netzanschluss.
	Die Timer-Funktion ist aktiviert.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER ein.
	Die Kontrollleuchte  leuchtet.	Entleeren Sie den Wasserbehälter. Danach können Sie das Gerät wieder einschalten.
	Ist die Raumtemperatur unter 5°C oder über 35°C?	Die Schutzeinrichtung ist aktiviert. Das Gerät kann bei diesen Temperaturen nicht gestartet werden.
Das Gerät entfeuchtet nicht ausreichend.	Fenster oder Türen sind geöffnet.	Schließen Sie die Fenster und Türen.
	Der Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter.
	Der Lufteinlass oder -auslass ist blockiert.	Beseitigen Sie die Blockade. Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät steht schief.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Vermeiden Sie Erschütterungen.

## Technische Daten

Modell:.....LE 1150 CB  
 Nettogewicht:.....ca. 10,5 kg  
 Spannungsversorgung:.....220 - 240 V~, 50 Hz  
 Leistungsaufnahme:.....245 W  
 Schutzklasse:.....I  
 Kältemittel:.....R 134 A  
 Entfeuchtungsleistung:.....10 Liter / 24 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.



## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät LE 1150 CB in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

## Garantieabwicklung

### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbelegs (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

### Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



## Entsorgung

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

### Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

#### **OPMERKING:**

Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de

binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.


- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dampelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING!**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

## Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel

### **LET OP: Gevaar voor oververhitting!**












- De ventilatieopeningen niet blokkeren!
- Bedek het apparaat niet!
- Ga niet op het apparaat staan of zitten.
- Gebruik het toestel alleen in de rechtopstaande stand.
- Zorg voor een afstand van ten minste 20 cm tussen het toestel en de muren of andere objecten om voor voldoende luchtcirculatie tijdens de werking te zorgen.
- Gebruik het apparaat niet in wasfaciliteiten.
- Gebruik het apparaat niet in een kast. **Brandgevaar!**
- Gebruik het toestel nooit zonder het filter.
- Laat niet het toestel niet zonder urenlang toezicht continu werken. Verlaat uw huis niet terwijl het toestel in werking is.
- Dit apparaat is ontworpen om woonruimtes te ontvochtigen en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Gebruik het toestel niet in kamers waar gas, brandstof, olie of andere gemakkelijk brandbare vloeistoffen aanwezig zijn. Gebruik geen sprays zoals verf, pesticiden of andere brandbare materialen in die kamer.
- Vermijd opspattend water of andere vloeistoffen op het toestel.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het toestel.
- Verplaats het toestel niet als het netsnoer op het stopcontact is aangesloten.
- Schakel het toestel altijd eerst met de POWER  -knop uit voordat u het netsnoer loskoppelt.
- Als de werking is onderbroken, wacht ca. 10 minuten voordat u het toestel opnieuw start om de druk in het koelcircuit te laten dalen.

- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Dit apparaat is niet ontworpen om in water te worden ondergedompeld tijdens het reinigen. Volg de instructies die wij voor u hebben opgenomen in het hoofdstuk "Reiniging"

### Overzicht van de bedieningselementen

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 Luchtuitgang                 | 5 Stroomkabel                              |
| 2 Handvat                      | 6 Nominaal breekpunt voor slangaansluiting |
| 3 Bedieningspaneel met display | 7 Wateropvangreservoir                     |
| 4 Luchtingang en filter        | 8 Waterslang                               |

### Bedieningspaneel

Knop		Functie	Indicatielampje	
	FULL	Zonder functie voor dit apparaat		Wateropvangreservoir vol
	POWER	In- en uitschakelen van het apparaat		
	SETTING	Instellen van de luchtvochtigheid		
	TIMER	Activeren van de timer		
	SPEED	Instellen van de kracht van de ventilator		langzaam
				snel

### Meegeleverde onderdelen

- 1 Apparaat
- 1 Waterslang, Ø 10 mm

### Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals plastic zakken, vulstoffen, kabelbinders en kartonnen verpakking.
3. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn in de verpakking.

### Gebruiksaanwijzingen

**⚠ LET OP: Belangrijk voor het eerste gebruik of na het vervoer!**

Vóór de ingebruikname, moet het toestel voor ten minste 3 uur in een rechtopstaande stand blijven staan om het koelmiddel te laten zinken. Anders zal de compressor beschadigd raken.

- Om veiligheidsredenen functioneert dit apparaat uitsluitend bij kamertemperaturen tussen de 5°C en 35°C.
- De compressor en ventilator worden automatisch door het apparaat in- en uitgeschakeld, indien de luchtvochtigheid in de kamer 2% hoger of lager is dan de ingestelde waarde van het apparaat.

- Wanneer de compressor wordt uitgeschakeld, is het mogelijk dat de ventilator nog ongeveer 3 minuten doorwerkt.

### Eerste gebruik

#### Locatie

- Zorg voor een afstand van ten minste 20 cm tussen het toestel en de muren of andere objecten bij het installeren van het toestel.
- Het oppervlak moet vlak en droog zijn.

#### Continue waterafvoer

Het wateropvangreservoir kan ongeveer 1 liter water opvangen. Daarna moet het worden geleegd.




Het is ook mogelijk om het water continu naar een groter reservoir af te voeren. Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 3 voor meer informatie.

- Trek het nominale breekpunt (6) uit de behuizing.
- Verbind de waterslang die in het pakket is geleverd.
- Plaats een geschikt reservoir naast het apparaat en plaats vervolgens het uiteinde van de waterslang in dat reservoir.

## Netaansluiting

1. Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met de spanning van het toestel. Controleer het typeplaatje voor gedetailleerde specificaties.
2. Sluit het toestel aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact. Een signaal zal klinken om aan te geven dat het toestel klaar voor gebruik is.

### **i** OPMERKING:

- Het display geeft een actueel luchtvochtigheidsniveau met een waarde van tussen de 35% en 95% weer. Het POWER  indicatielampje geeft aan dat het apparaat gereed is voor gebruik.
- Als het SPEED  of  indicatielampje oplicht, is de vorige operatie stopgezet als gevolg van stroomuitval. Het apparaat zal onmiddellijk met de eerder geselecteerde instellingen starten (met uitzondering van de timerfunctie).

## Bediening van het apparaat

### Het toestel aan-/uitschakelen

- Druk op de POWER -knop om het toestel aan te schakelen.
- Druk opnieuw op de POWER -knop om het apparaat uit te schakelen.

### Instellen van het luchtvochtigheidsniveau

Druk op de SETTING toets om het gewenste luchtvochtigheidsniveau in te stellen. Kies een instelling van tussen de 40% en 80% in stappen van 5%.

### Instellingen van de ventilator

Druk op de SPEED toets om tussen de langzame en snelle vermogensinstelling van de ventilator te schakelen.

### Timer (automatische timer)

Gebruik de timerfunctie om de inschakel- en uitschakeltijd van het apparaat in te stellen. Selecteer een tijd tussen 1 en 24 uur.

#### Met behulp van de timerfunctie voor automatisch inschakelen

1. Druk op de POWER -knop om het toestel aan te schakelen.
2. Kies het gewenste luchtvochtigheidsniveau. Selecteer vervolgens de vermogensinstelling van de ventilator die gebruikt moet worden wanneer het apparaat begint te functioneren als het wordt ingeschakeld.
3. Druk op de POWER -knop om het toestel uit te schakelen.
4. Druk herhaaldelijk op de TIMER -knop om het uur naar wens in te stellen. Bij het uitvoeren van de instelling knipperen de uren in het display.

Wanneer de tijd is verstreken, wordt het apparaat automatisch ingeschakeld.

#### Met behulp van de timerfunctie voor automatisch uitschakelen


1. Druk op de POWER -knop om het toestel aan te schakelen.
2. Druk herhaaldelijk op de TIMER -knop om tijdens de werking de uren naar wens in te stellen. De uren waarna het toestel automatisch uitschakelt, zullen kort knipperen.

### **i** OPMERKING:

- Om de timer-functie te deactiveren, gebruik de TIMER -knop en selecteer "00".
- U kunt ook de timer-functie op elk gewenst moment annuleren door op de POWER -knop te drukken om het toestel in/uit te schakelen.

### Het waterreservoir leegmaken

#### (zie de afbeelding C op pagina 4)

Het wateropvangreservoir (7) vangt het water van de luchtvochtigheid op. Wanneer dit reservoir vol is, zal het toestel verschillende pieptonen laten luiden. Het toestel zal automatisch naar de STANDBY -modus schakelen. Het  indicatielampje licht op.

U moet het waterreservoir leegmaken om de werking voort te zetten.

### **△** LET OP:

1. Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Anders activeert het apparaat de compressor onmiddellijk zodra u de geleegde watertank hebt geïnstalleerd. Dat kan schade aan de compressor veroorzaken.
2. Trek het waterreservoir bij het verzonken handvat uit het apparaat.
3. Giet het opgevangen water weg.
4. Gebruik beide handen om het waterreservoir weer in het apparaat te duwen.
5. Wacht ongeveer 10 minuten en begin dan weer met het gebruik van het apparaat.

### **i** OPMERKING:

- De vlotter mag niet worden verwijderd. Deze is nodig voor het detecteren van het waterniveau.
- Als het waterreservoir niet goed in het apparaat is geïnstalleerd, wordt de „waterreservoir vol“ sensor geactiveerd en kan het gebruik niet worden voortgezet.

### Het apparaat uitschakelen

1. Druk op de POWER -knop om het toestel uit te schakelen. Het SPEED indicatielampje en mogelijk het TIMER indicatielampje gaat ook uit.
2. Haal de stekker uit het stopcontact. Het POWER indicatielampje gaat uit.

## Reiniging

### **⚠** WAARSCHUWING:

- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken!
- Zorg ervoor dat tijdens het reinigen geen water in de openingen van het toestel terecht komt.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen! Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

**△ LET OP:**

- Spuit het apparaat niet met reinigingsmiddelen in.
- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

**Wateropvangreservoir**

- Reinig het reservoir met lauw water en een doek.
- Droog het reservoir af voordat u het in het apparaat terugduwt.

**Filter (zie de afbeelding D op pagina 4)**

Reinig het filter elke 2 weken bij dagelijks gebruik van het apparaat. Als stof in het filter de luchtcirculatie blokkeert, kan de efficiëntie van het apparaat niet langer worden gegarandeerd.

1. Verwijder het rooster van de luchtingang (4) door de kniplijes naar beneden te drukken.
2. Verwijder het filter.
3. Stofzuig de achterzijde van het apparaat op de plaats van de luchtingang.
4. Reinig het filter onder lopend water. Gebruik, indien nodig, een mild schoonmaakmiddel.
5. Laat het filter op een schaduwrijke plaats aan de lucht drogen.
6. Plaats het filter pas weer nadat het volledig is opgedroogd.
7. Maak vervolgens het filter weer vast aan het apparaat.

**△ LET OP:**

**Gebruik het toestel niet zonder het filter!**

**Behuizing**


- Stofzuig de ventilatiesleuven.
- Veeg de behuizing met een licht vochtige doek af.

**Seizoensgebonden reiniging en opslag**

Wanneer het apparaat voor een lange tijd niet gebruikt wordt, ga als volgt verder:

1. Druk op de POWER -knop om het toestel uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het waterreservoir leeg zoals hierboven beschreven.
3. Verwijder, indien nodig, de waterslang.
4. Reinig het waterreservoir, filter en apparaat zoals eerder beschreven.
5. Dek het toestel met folie af.
6. Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

**Verhelpen van storingen**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het toestel werkt niet	Geen stroom.	Controleer de stroomaansluiting.
	De timer-functie is geactiveerd.	Druk op de POWER knop om het toestel aan te schakelen.
	Het  indicatielampje licht op.	Maak het waterreservoir leeg. U kunt vervolgens het toestel opnieuw starten.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het toestel werkt niet	Is de kamertemperatuur lager dan 5°C of hoger dan 35°C?	Het beveiligingsmechanisme is geactiveerd. Het apparaat kan bij dergelijke temperaturen niet worden gestart.
Onvoldoende ontvochtiging.	Ramen of deuren staan open.	Sluit alle ramen of deuren.
	Het filter is vuil.	Reinig het filter
Het toestel is te lawaaiërig tijdens de werking.	De luchtinlaat of luchtuitlaat is geblokkeerd.	Verwijder de verstopping. Houd de ventilatieopeningen vrij van obstakels.
	Het toestel staat niet in een verticale stand.	Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. Vermijd trillingen.

**Technische gegevens**

Model:.....LE 1150 CB  
 Nettogewicht:.....ongeveer 10,5 kg  
 Spanningstoevoer:.....220 - 240 V~, 50 Hz  
 Opgenomen vermogen Koelen:.....245 W  
 Beschermingsklasse:.....I  
 Koelvloeistof:.....R 134 A  
 Ontvochtigingscapaciteit:..... 10 liter / 24 uur

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



**Verwijdering**

**Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”**

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### **NOTE :**

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.


- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT !**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

## Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

#### **ATTENTION : Risque de surchauffe !**












- Dégagez les fentes de ventilation !
- Ne couvrez pas l'appareil !
- Évitez de vous mettre debout ou de vous asseoir sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil en position verticale uniquement.
- Respectez une distance d'au moins 20 cm entre l'appareil et tout mur ou autre objet pour assurer une circulation d'air suffisante pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil dans les buanderies.
- N'utilisez pas l'appareil dans un placard. **Risque d'incendie !**
- N'utilisez jamais l'appareil sans filtre.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant des heures. Ne quittez pas votre maison pendant que l'appareil fonctionne.
- Cet appareil a été conçu pour déshumidifier les espaces de vie et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces qui contiennent du gaz, du carburant, du pétrole ou tout autre liquide facilement inflammable. N'utilisez pas des aérosols tels que la peinture, les pesticides ou tout autre matériau inflammable dans cette pièce.
- Évitez les projections d'eau ou de tout autre liquide sur l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsque le cordon électrique est connecté à la prise murale.
- Éteignez toujours l'appareil en utilisant d'abord le bouton POWER  avant de débrancher la fiche électrique.

- Si le fonctionnement est interrompu, attendez environ 10 minutes avant de redémarrer l'appareil pour que la pression du circuit de refroidissement diminue.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être plongé dans l'eau pendant le nettoyage. Veuillez suivre les instructions que nous avons incluses pour vous dans le chapitre sur le "Nettoyage".

### Aperçu des éléments

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 Sortie d'air                   | 5 Câble électrique                                     |
| 2 Poignée                        | 6 Point de rupture nominale pour la connexion du tuyau |
| 3 Panneau de commande avec écran | 7 Réservoir de récupération d'eau                      |
| 4 Filtre et entrée d'air         | 8 Flexible d'eau                                       |

### Panneau de commande

Bouton		Fonction	Voyant lumineux	
	FULL	Sans fonction pour cet appareil		Réservoir de récupération d'eau plein
	POWER	Allumer et éteindre l'appareil		
	SETTING	Régler le niveau d'humidité de l'air		
	TIMER	Activer le minuteur		
	SPEED	Régler la puissance du ventilateur		lent
				rapide

### Pièces fournies

- 1 Appareil
- 1 Flexible d'eau, Ø 10 mm

### Déballer l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tout le matériel d'emballage tel que les sacs plastiques, le matériel de remplissage, les colliers de serrage et le carton.
3. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans l'emballage.

### Conseils d'utilisation

#### ATTENTION : Important pour la première utilisation ou après le transport !

Avant la première utilisation, l'appareil doit rester en position verticale pendant au moins 3 heures pour permettre à l'agent de refroidissement de couler. Sinon, le compresseur sera endommagé.

- Pour des raisons de sécurité, cet appareil fonctionne à des températures ambiantes comprises entre 5°C et 35°C uniquement.
- L'appareil allume et éteint automatiquement le compresseur et le ventilateur, à condition que l'humidité de la pièce soit supérieure à 2% ou inférieure à la valeur réglée de l'appareil.
- Lorsque le compresseur s'éteint, il se peut que le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 3 minutes.

### Première utilisation

#### Emplacement

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous de garder une distance d'au moins 20 cm entre l'appareil et tout mur ou autre objet.
- La surface doit être plane et sèche.

#### Purge d'eau continue

Le réservoir de récupération d'eau peut collecter environ 1 litre d'eau. Il doit ensuite être vidé.



Il est également possible d'écouler l'eau en continu dans un récipient plus grand. Veuillez consulter les images de la page 3 pour plus d'informations.

- Détachez le point de rupture nominale (6) du boîtier.
- Branchez le flexible d'eau fourni dans la livraison.
- Installez un récipient adapté à proximité de l'appareil, puis placez l'extrémité du flexible d'eau dans ce récipient.

### Branchement électrique

1. Assurez-vous que la tension électrique que vous souhaitez utiliser correspond à la tension de l'appareil. Veuillez vérifier la plaque signalétique pour les caractéristiques détaillées.
2. Branchez l'appareil à une prise avec mise à la terre et correctement installée. Un signal retentira indiquant que l'appareil est prêt à être utilisé.

#### **i** NOTE :

- L'écran indique le niveau d'humidité de l'air actuel avec une valeur comprise entre 35% et 95%. Le voyant lumineux POWER ☺ indique que l'appareil est prêt à être utilisé.
- Si le voyant lumineux SPEED ⚡ ou ⚡ s'allume, le fonctionnement précédent s'est arrêté à cause d'une panne de courant. L'appareil démarrera immédiatement avec les paramètres précédemment sélectionnés (sauf pour la fonction avec le minuteur).

## Utilisation de l'appareil

### Allumer/Éteindre l'appareil

- Appuyez sur le bouton POWER pour allumer l'appareil.
- Appuyez à nouveau sur le bouton POWER pour éteindre l'appareil.

### Régler le niveau d'humidité

Appuyez sur le bouton SETTING pour sélectionner le niveau d'humidité de l'air souhaité. Sélectionnez un réglage compris entre 40% et 80% par paliers de 5%.

### Paramètres du ventilateur

Appuyez sur le bouton SPEED pour basculer entre les réglages de puissance lent et rapide du ventilateur.

### Minuteur (Minuteur automatique)

Utilisez le minuteur pour régler les heures de mise en service et de mise hors service de l'appareil. Sélectionnez une heure entre 1 et 24 heures.

#### Utilisation du minuteur pour une mise en service automatique

1. Appuyez sur le bouton POWER pour allumer l'appareil.
2. Sélectionnez le niveau d'humidité de l'air souhaité. Puis, sélectionnez le réglage de puissance du ventilateur à utiliser lorsque l'appareil, sous tension commence à fonctionner.

3. Appuyez sur le bouton POWER pour éteindre l'appareil.
4. Appuyez plusieurs fois sur le bouton TIMER pour régler l'heure souhaitée. Au moment de modifier, les heures clignotent sur l'écran.

Une fois le temps écoulé, l'appareil s'allumera automatiquement.

#### Utilisation du minuteur pour une mise hors service automatique

1. Appuyez sur le bouton POWER pour allumer l'appareil.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton TIMER pendant le fonctionnement pour régler les heures souhaitées. Les heures, à la suite desquelles l'appareil s'éteindra automatiquement, clignoteront brièvement.

#### **i** NOTE :

- Pour désactiver le minuteur, utilisez le bouton TIMER et sélectionnez "00".
- Vous pouvez également annuler le minuteur à tout moment en appuyant sur le bouton POWER pour allumer/éteindre l'appareil.

### Vider le réservoir à eau (voir la figure C à la page 4)

Le réservoir de récupération d'eau (7) collecte l'eau de l'humidité de l'air. Une fois le réservoir plein, l'appareil émettra plusieurs signaux sonores. Il passera automatiquement en mode STANDBY. Le voyant lumineux ☹ s'allume.

Vous devez vider le réservoir à eau pour poursuivre le fonctionnement.

#### **⚠** ATTENTION :

1. Débranchez toujours la fiche électrique d'abord. Sinon, l'appareil activera immédiatement le compresseur, après avoir installé le réservoir d'eau vidé. Cela pourrait endommager le compresseur.
2. Retirez le réservoir d'eau au niveau de la poignée encastrée.
3. Videz l'eau récoltée.
4. Remettez le réservoir d'eau dans l'appareil en appuyant dessus avec vos mains.
5. Attendez pendant environ 10 minutes, puis réutilisez l'appareil.

#### **i** NOTE :

- Le dispositif flottant ne doit pas être enlevé. Il est indispensable pour détecter le niveau de l'eau.
- Si le réservoir d'eau n'est pas correctement installé dans l'appareil, le capteur "réservoir d'eau plein" s'activera et l'opération ne pourra pas continuer.

### Mettre fin à l'utilisation

1. Appuyez sur le bouton POWER pour éteindre l'appareil. Le voyant lumineux SPEED et éventuellement le voyant lumineux TIMER s'éteignent également.
2. Débranchez la fiche électrique de la prise murale. Le voyant lumineux POWER s'éteint.

## Nettoyage

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche électrique de la prise murale avant de nettoyer !
- Assurez-vous que l'eau n'entre pas dans les ouvertures de l'appareil pendant le nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ! Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

### ⚠ ATTENTION :

- Ne pulvérisez pas d'agents nettoyants sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

FRANÇAIS

#### Réservoir de récupération d'eau

- Nettoyez le réservoir avec de l'eau tiède et un tissu.
- Séchez le réservoir avant de le remettre dans l'appareil en appuyant dessus.

#### Filtre (voir la figure D à la page 4)

Nettoyez le filtre toutes les 2 semaines en cas d'utilisation quotidienne de l'appareil. Si la poussière contenue dans le filtre bloque la circulation de l'air, l'efficacité de l'appareil ne peut plus être garantie.

1. Retirez la grille de l'entrée d'air (4) en appuyant sur les ergots.
2. Retirez le filtre.
3. Aspirez l'arrière de l'appareil, là où se situe l'entrée d'air.
4. Nettoyez le filtre sous l'eau courante. Si nécessaire, utilisez un détergent doux.
5. Laissez sécher le filtre à l'air dans un endroit ombragé.
6. Remontez le filtre lorsqu'il a complètement séché.
7. Puis, refixez la grille sur l'appareil.

### ⚠ ATTENTION :

**N'utilisez pas l'appareil sans filtre !**

#### Boîtier

- Aspirez les fentes d'aération.
- Essuyez le boîtier à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

### Nettoyage et rangement saisonniers

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton POWER pour éteindre l'appareil. Débranchez la fiche électrique de la prise murale.
2. Videz le réservoir à eau comme décrit ci-dessus.
3. Si nécessaire, enlevez le flexible d'eau.
4. Nettoyez le réservoir d'eau, le filtre et l'appareil comme indiqué précédemment.
5. Couvrez l'appareil d'un papier aluminium.
6. Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Aucune alimentation.	Vérifiez le branchement électrique.
	Le minutetur est activé.	Appuyez sur le bouton POWER pour allumer l'appareil.
	Le voyant lumineux s'allume.	Videz le réservoir à eau. Puis, redémarrez l'appareil.
	La température de la pièce est-elle inférieure à 5°C ou supérieure à 35°C ?	Le mécanisme de protection a été activé. L'appareil ne peut pas démarrer à de telles températures.
Déshumidification insuffisante.	Des fenêtres ou des portes sont ouvertes.	Fermez toutes les fenêtres ou portes.
	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre.
	L'arrivée ou la sortie d'air est obstruée.	Enlevez l'obstruction. N'obstruez pas les orifices de ventilation.
L'appareil est trop bruyant pendant son fonctionnement.	L'appareil n'est pas en position verticale.	Placez l'appareil sur une surface plane. Évitez les vibrations.

## Données techniques

Modèle : .....LE 1150 CB  
 Poids net: ..... env. 10,5 kg  
 Alimentation: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
 Consommation en mode refroidissement : ..... 245 W  
 Classe de protection: ..... I  
 Fluide réfrigérant: ..... R 134 A  
 Capacité de déshumidification: ..... 10 litres / 24 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



## Élimination

### Signification du symbole “Élimination”

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### **AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### **ATENCIÓN:**

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### **NOTA:**

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

### Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.


- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

#### **¡AVISO!**

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

## Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

### **ATENCIÓN: ¡Peligro de sobrecalentamiento!**

- ¡Mantener libres las ranuras de ventilación!
- ¡No cubra el aparato!
- No se coloque ni se sienta encima de la unidad.
- Utilice la unidad en posición vertical solamente.
- Mantenga una distancia de, al menos, 20 cm entre la unidad y las paredes u otros objetos para garantizar la circulación suficiente de aire durante el funcionamiento.
- No utilice la unidad en la lavandería.
- No ponga en funcionamiento la unidad en el interior de un armario. **¡Existe el riesgo de incendio!**
- No utilice la unidad sin el filtro.
- No deje la unidad desatendida durante horas en ningún momento. No abandone el hogar con la unidad en funcionamiento.
- Esta unidad se ha diseñado para deshumificar espacios habitados y no se debe utilizar para otros fines.
- No ponga en funcionamiento la unidad en habitaciones donde haya gas, combustible, aceite u otros líquidos inflamables. No utilice aerosoles como pintura, pesticidas u otros materiales inflamables en dicha habitación.
- Evite las salpicaduras de agua u otros líquidos en la unidad.
- No inserte ningún objeto por las aberturas de la unidad.
- No mueva el aparato cuando el cable de alimentación de red está enchufado en la toma de corriente.
- Apague siempre la unidad primero con el botón de encendido POWER  antes de desenchufar de la red.
- Si se ha interrumpido el funcionamiento, espere aproximadamente 10 minutos antes de reiniciar la unidad de nuevo con el fin de enfriar y reducir la presión del circuito.

- No intente reparar el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.
- Este aparato no está diseñado para sumergirlo en agua durante su limpieza. Siga las instrucciones que hemos incluido en el capítulo "Limpieza".

**Indicación de los elementos de manejo**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Salida de aire                | 5 Cable de red   |
| 2 Asa                           | 6 Punto de ruptura nominal para la conexión de la manguera |
| 3 Panel de control con pantalla | 7 Depósito recolector de agua                              |
| 4 Entrada de aire y filtro      | 8 Manguera de agua   |

**Panel de control**

Tecla		Función	Luz piloto	
	FULL	No funciona la unidad		Depósito lleno de agua
	POWER	Encendido y apagado de la unidad		
	SETTING	Ajuste del nivel de humedad		
	TIMER	Activa el temporizador		
	SPEED	Ajuste de la potencia del ventilador		lento
				rápido

**Piezas suministradas**

- 1 Unidad
- 1 Manguera de agua, Ø 10 mm

- Cuando el compresor se desconecta, el ventilador puede seguir funcionando durante aproximadamente 3 minutos.

**Desembalaje del aparato**

1. Sacar el aparato de su embalaje.
2. Retirar todo el embalaje como bolsas de plástico, material de relleno, bridas y embalajes de cartón.
3. Comprobar que todas las piezas están contenidas en el embalaje.

**Funcionamiento inicial**

**Ubicación**

- Al instalar el aparato, asegúrese de mantener una distancia de, al menos, 20 cm de distancia entre la unidad y las paredes u objetos.
- La superficie debe ser horizontal y estar seca.

**Notas de aplicación**

**⚠ ATENCIÓN: Importante para el primer uso o después del transporte**  
 Antes del primer uso, se debe colocar la unidad en posición vertical durante, al menos, 3 horas con el fin de que el agente refrigerante se asiente. Si no, el compresor resultará dañado.

- Por razones de seguridad, esta unidad funciona a temperaturas ambiente entre 5 °C y 35 °C solamente.
- El compresor y el ventilador los pone en marcha y para automáticamente la unidad, siempre que la humedad de la habitación sea un 2 % superior o inferior al valor ajustado en la unidad.

**Drenaje continuo de agua**




El depósito de agua puede acumular aproximadamente 1 litro de agua. Entonces se debe vaciar.  
 Es posible drenar de manera continua el agua en un recipiente mayor. Consulte las imágenes de la página 3 para más información.

- Desconecte el punto de ruptura nominal (6) de la carcasa.
- Conecte la manguera de agua incluida en el paquete de entrega.
- Coloque un recipiente adecuado junto a la unidad y coloque el extremo de la manguera de agua en dicho recipiente.

### Conexión de red

1. Asegúrese de que la tensión de la red que quiere utilizarse corresponde con la tensión de la unidad. Compruebe la etiqueta de especificaciones para más detalles.
2. Conecte la unidad a una toma de corriente con conexión a tierra debidamente instalada. Sonará una señal indicando que la unidad está lista para usarse.

#### ¡ NOTA:

- La pantalla muestra el nivel de humedad del aire en el momento con un valor entre el 35 % y el 95 %. La luz piloto de alimentación, POWER , indica que la unidad está lista para usarse.
- Si la luz piloto de velocidad, SPEED  o  se ilumina, la operación anterior se ha parado debido a un fallo de alimentación. La unidad comenzará inmediatamente con los ajustes seleccionados previamente (excepto para la función del temporizador).

## Cómo usar el aparato

### Encendido/Apagado de la unidad

- Pulse el botón de POWER para poner en marcha la unidad.
- Pulse el botón de POWER de nuevo para apagar el aparato.

### Ajuste del nivel de humedad

Pulse la tecla de ajustes, SETTING, para seleccionar el nivel de humedad del aire deseada. Seleccione entre el 40 % y el 80 % en incrementos del 5 %.

### Ajustes del ventilador

Pulse la tecla de la velocidad, SPEED, para alternar entre ajuste de potencia lento y rápido del ventilador.

### Temporizador (Temporizador automático)

Utilice la función temporizador para ajustar las veces de encendido y apagado del aparato. Seleccione entre 1 a 24 horas.

#### Uso de la función del temporizador para conectar automáticamente

1. Pulse el botón de POWER para encender la unidad.
2. Seleccione el nivel de humedad de aire deseado. Luego, seleccione al ajuste de potencia del ventilador que va a utilizar cuando la unidad comience a funcionar al conectarla.
3. Pulse el botón de POWER para apagar la unidad.
4. Pulse el botón del TIMER repetidamente para ajustar la hora deseada. Al realizar el ajuste, las horas parpadean en la pantalla.

Cuando haya transcurrido el tiempo, la unidad se pondrá en marcha automáticamente.


#### Uso de la función del temporizador para apagar automáticamente

1. Pulse el botón de POWER para encender la unidad.
2. Pulse el botón del TIMER repetidamente durante el funcionamiento para ajustar las horas según desee. Las horas después de que la unidad se haya apagado automáticamente, parpadearán brevemente.

#### ¡ NOTA:

- Para desactivar la función del temporizador, utilice el botón TIMER y seleccione "00".
- También puede cancelar la función del temporizador en cualquier momento pulsando el botón de POWER para encender y apagar la unidad.

### Vaciado del depósito de agua (véase la figura C la página 4)

El depósito de agua (7) acumula el agua de la humedad del aire. Cuando el depósito está lleno, la unidad emitirá varios pitidos. La unidad cambiará automáticamente al modo STANDBY. La luz piloto  se ilumina.

Debe vaciar el depósito de agua para seguir con el funcionamiento.

#### ⚠ ATENCIÓN:

1. Desenchufe siempre de la red de alimentación primero. Si no, la unidad activará inmediatamente el compresor una vez que haya instalado el depósito vacío. Esto podría dañar al compresor.
2. Retire el depósito del agua por el asa ranurado.
3. Vacíe el agua acumulada.
4. Utilice las dos manos para volver a colocar el depósito en la unidad.
5. Espere aproximadamente unos 10 minutos y luego ponga en marcha el aparato de nuevo.

#### ¡ NOTA:

- El flotador no se debe retirar. Es necesario para detectar el nivel de agua.
- Si el depósito no está correctamente instalado en el interior de la unidad, el sensor de "depósito de agua lleno" se activará y no podrá seguir funcionando.

### Apagar el aparato

1. Pulse el botón de POWER para apagar la unidad. La luz piloto de la velocidad, SPEED, y posiblemente la luz piloto del temporizador, TIMER, también se apagarán.
2. Desenchufe de la red en la toma de corriente. La luz piloto de la alimentación, POWER, se apaga.

## Limpieza

#### ⚠ AVISO:

- Desenchufe siempre de la toma de corriente antes de limpiar.
- Asegúrese de que no entra agua por las aberturas de la unidad durante la limpieza.
- ¡No sumergir el aparato en agua! Podría causar un electrochoque o un incendio.

**⚠ ATENCIÓN:**

- No utilice aerosoles para limpiar el aparato con agentes limpiadores.
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

**Depósito de agua**

- Limpie el depósito con agua tibia y un paño.
- Seque el depósito antes de volver a colocarlo en la unidad.

**Filtro (véase la figura D la página 4)**

Limpie el filtro cada 2 semanas si utiliza la unidad diariamente. Si el polvo en el interior del filtro bloquea la circulación del aire, no se puede garantizar el buen rendimiento de la unidad.

1. Retire la rejilla de la entrada de aire (4) presionando las pestañas de cierre hermético.
2. Retire el filtro.
3. Pase un aspirador por el lado posterior del aparato en el punto de la entrada de aire.
4. Limpie el filtro debajo del agua del grifo. Si es necesario, utilice un detergente suave.
5. Deje secar el filtro en un lugar a la sombra.
6. Coloque de nuevo el filtro después de que se haya secado totalmente.
7. Luego, acople de nuevo la rejilla en la unidad.

**⚠ ATENCIÓN:**  
**No ponga en funcionamiento la unidad sin el filtro.**

**Carcasa**


- Pase un aspirador por las rejillas de ventilación.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente húmedo.

**Limpieza y almacenamiento estacional**

Cuando no se utilice la unidad durante un largo periodo de tiempo, proceda conforme a lo siguiente:

1. Pulse el botón de POWER para apagar la unidad. Desenchufe de la red eléctrica desde la toma de corriente.
2. Vacíe el depósito de agua según lo descrito anteriormente.
3. Si es necesario, retire la manguera de agua.
4. Limpie el depósito de agua, el filtro y la unidad según se ha indicado anteriormente.
5. Cubra la unidad con una película.
6. Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

**Solución de problemas**

Problema	Posibles causas	Solución
La unidad no funciona.	No hay suministro eléctrico.	Compruebe la conexión eléctrica.
	La función temporizador está activada.	Pulse el botón de POWER para encender la unidad.
	La luz piloto  se ilumina.	Vacíe el depósito de agua. Entonces puede iniciar de nuevo la unidad.
	¿La temperatura ambiente es inferior a 5°C o superior a 35°C?	El mecanismo de protección se ha activado. La unidad no puede ponerse en marcha con dichas temperaturas.
No deshumidifica suficiente.	Las ventanas o puertas están abiertas.	Cierre todas las ventanas o puertas.
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro.
	La entrada de aire o la salida de aire están bloqueadas.	Elimine el bloqueo. Mantenga las aberturas de ventilación sin obstrucciones.
La unidad mete demasiado ruido durante el funcionamiento.	La unidad no está en posición vertical.	Coloque la unidad sobre una superficie plana. Evite las vibraciones.

**Datos técnicos**

Modelo:.....LE 1150 CB  
 Peso neto:.....aprox. 10,5 kg  
 Suministro de tensión:.....220 - 240 V~, 50 Hz  
 Consumo de energía:.....245 W  
 Clase de protección:.....I  
 Refrigerante:.....R 134 A  
 Capacidad de deshumidificación:..... 10 litros / 24 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



## Eliminación

### Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.



## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento nell'uso dell'apparecchio.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

#### **AVVISO:**

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

#### **ATTENZIONE:**

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

#### **NOTA:**

Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.


- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

#### **AVVISO!**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

### **ATTENZIONE: Pericolo di surriscaldamento!**



- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- Non coprire l'apparecchio!
- Non stare in piedi o sedersi sull'unità.
- Collocare sempre l'apparecchio in posizione verticale.
- Mantenere una distanza minima di 20 cm tra apparecchio e pareti oppure oggetti per assicurare una sufficiente circolazione d'aria quando l'apparecchio è in funzione.
- Non usare l'unità in lavanderie.
- Non utilizzare l'unità in armadi. **Rischio di incendio!**
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro.
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza per ore consecutive, Non uscire da casa lasciando l'apparecchio in funzione.
- Questa unità è destinata a deumidificare aree domestiche e non deve essere usata per altri scopi.
- Non accendere l'apparecchio in stanze dove sono presenti gas, carburante, petrolio o altri liquidi infiammabili. Non utilizzare spray come vernici, pesticidi o altri materiali infiammabili nella stanza in cui è in funzione l'apparecchio.
- Non spruzzare acqua o altri liquidi sull'apparecchio.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio con il cavo di alimentazione collegato alla presa.
- Spegner sempre l'apparecchio premendo per prima cosa il tasto  **POWER** (alimentazione) prima di scollegare l'alimentazione.
- Se l'apparecchio viene spento, attendere circa 10 min, prima di riavviarlo, affinché la pressione del circuito di raffreddamento si riduca.

- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo. Seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia".

### Panoramica componenti

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1 Uscita aria                       | 5 Cavo della corrente                                       |
| 2 Impugnatura                       | 6 Punto di interruzione corrente per connessione flessibile |
| 3 Pannello di controllo con display | 7 Serbatoio di raccolta dell'acqua                          |
| 4 Ingresso aria e filtro            | 8 Tubo dell'acqua   |

### Pannello di controllo

Tasto		Funzione	Spia luminosa	
	FULL	Unità senza funzione		Serbatoio di raccolta dell'acqua pieno
	POWER	Accensione e spegnimento dell'unità		
	SETTING	Regolazione del livello di umidità dell'aria		
	TIMER	Attivazione del timer		
	SPEED	Regolazione della potenza del ventilatore		lento
				veloce

### Parti in dotazione

- 1 Unità
- 1 Flessibile acqua, Ø 10 mm

### Disimballaggio dell'apparecchio

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio come borse di plastica, material di riempimento, fascette e cartone.
3. Controllare che non manchi alcun componente.

### Avvertenze per l'uso

#### **⚠ ATTENZIONE: Importante quando si accende l'apparecchio per la prima volta o dopo il trasporto!**

Prima di accendere l'apparecchio per la prima volta, lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 3 ore per far scendere il liquido refrigerante e non danneggiare il compressore.

- Per ragioni di sicurezza questa unità funziona solo a temperature ambiente tra 5°C e 35°C.
- Il compressore e il ventilatore sono accesi e spenti automaticamente dall'unità, ammesso che l'umidità della stanza è del 2% superiore o inferiore rispetto al valore impostato dell'unità.

- Quando il compressore si spegne, il ventilatore può continuare il funzionamento per ca. 3 minuti.

### Prima accensione

#### Collocazione

- Quando si installa l'apparecchio, mantenere una distanza di almeno 20 cm tra apparecchio e pareti o altri oggetti.
- La superficie deve essere piatta e asciutta.

#### Drenaggio continuo dell'acqua

Il serbatoio di raccolta dell'acqua può raccogliere ca. 1 litri di acqua. Poi può essere svuotato.




È anche possibile drenare di continuo l'acqua in un contenitore più grande. Far riferimento alle immagini a pagina 3 per ulteriori informazioni.

- Interrompere il punto di interruzione (6) fuori dall'alloggiamento.
- Collegare il tubo flessibile dell'acqua incluso nella fornitura.
- Mettere un contenitore adatto accanto all'unità e poi mettere l'estremità del tubo dell'acqua in quel contenitore.

## Collegamento all'alimentazione

1. Controllare che la tensione dell'apparecchio corrisponda a quella dell'alimentazione di rete. Controllare la targhetta nominale per le relative specifiche.
2. Collegare l'apparecchio a una presa con messa a terra. Un segnale acustico indica che l'apparecchio è pronto all'uso.

### ❗ NOTA:

- Il display mostra il livello di umidità corrente con un valore tra 35% e 95%. La spia luminosa POWER  indica che l'unità è pronta per l'uso.
- Se la spia luminosa SPEED  o  si accende, il funzionamento precedente è stata interrotto a seguito di mancanza di corrente. L'unità si avvierà immediatamente con le impostazioni precedentemente selezionate (eccetto la funzione del timer).

## Uso dell'apparecchio

### Accensione/spengimento

- Premere il tasto POWER per accendere l'apparecchio.
- Premere nuovamente il tasto POWER per spegnere l'apparecchio.

### Regolazione del livello di umidità

Premere il tasto SETTING per selezionare il livello di umidità desiderato. Selezionare una regolazione tra 40% e 80% in incrementi di 5%.

### Regolazioni del ventilatore

Premere il tasto SPEED per attivare l'impostazione di Potenza lenta o veloce del ventilatore.

### Timer (timer automatico)

Utilizzare la funzione timer per impostare i tempi di accensione e spegnimento dell'apparecchio. Selezionare un orario tra 1 e 24 ore.

#### Utilizzo della funzione timer per l'accensione automatica

1. Premere il tasto POWER per accendere l'apparecchio.
2. Selezionare il livello di umidità desiderato. Poi selezionare la potenza del ventilatore da usare quando l'unità inizia il funzionamento.
3. Premere il tasto POWER per spegnere l'apparecchio.
4. Premere ripetutamente il tasto TIMER per impostare l'orario desiderato. Durante il funzionamento, le ore lampeggiano sul display.

Allo scadere del tempo, l'unità si accende automaticamente.


#### Utilizzo della funzione timer per lo spegnimento automatico

1. Premere il tasto POWER per accendere l'apparecchio.
2. Premere ripetutamente il tasto TIMER quando l'apparecchio è in funzione per impostare l'orario desiderato. L'orario a cui l'apparecchio si spegnerà automaticamente lampeggia brevemente.

### ❗ NOTA:

- Per disattivare la funzione timer, premere il tasto TIMER e selezionare "00".
- È inoltre possibile cancellare la funzione timer in qualunque momento premendo il tasto POWER per accendere e spegnere l'apparecchio.

### Svuotamento serbatoio dell'acqua (vedere figura C a pag. 4)

Il serbatoio di raccolta dell'acqua (7) raccoglie l'acqua dall'umidità dell'aria. Quando il serbatoio è pieno, l'apparecchio emette alcuni segnali acustici e passa al modo STANDBY. La spia luminosa  si accende.

È necessario svuotare il serbatoio dell'acqua se si desidera utilizzare l'apparecchio.

### ⚠ ATTENZIONE:

1. Scollegare sempre prima la corrente. In caso contrario l'unità attiverà immediatamente il compressore dopo aver installato il serbatoio dell'acqua vuoto. Questo può causare un guasto del compressore.
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua dall'impugnatura.
3. Versare via l'acqua raccolta.
4. Usare entrambe le mani per introdurre di nuovo il serbatoio dell'acqua nell'unità.
5. Attendere ca. 10 minuti e poi avviare di nuovo il funzionamento del dispositivo.

### ❗ NOTA:

- Il galleggiante non deve essere rimosso. È necessario per rilevare il livello di acqua.
- Se il serbatoio dell'acqua non è installato correttamente nell'unità, il sensore "serbatoio dell'acqua pieno" sarà attivato e il funzionamento viene interrotto.

### Interruzione del funzionamento

1. Premere il tasto POWER per spegnere l'apparecchio. La spia luminosa SPEED e quella del TIMER si spegneranno.
2. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. La spia luminosa POWER si spegne.

## Pulizia

### ⚠ AVVISO:

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.
- Controllare che non penetri acqua nelle aperture durante la pulizia.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

**⚠ ATTENZIONE:**

- Non spruzzare detersivi sull'apparecchio.
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

**Serbatoio di raccolta dell'acqua**

- Pulire il serbatoio con acqua tiepida e un panno.
- Asciugare il serbatoio prima di riporlo nell'unità.

**Filtro (vedere figura D a pag. 4)**

Pulire il filtro ogni 2 settimane se unità è usata quotidianamente. Se si accumula polvere nel filtro, la circolazione dell'aria viene bloccata e l'efficienza dell'unità non è garantita.

1. Togliere la griglia dall'ingresso dell'aria (4) premendo verso il basso le linguette.
2. Togliere il filtro.
3. Aspirare il retro del dispositivo nella zona dell'ingresso dell'aria.
4. Pulire il filtro sotto acqua corrente. Se necessario, usare un detersivo delicato.
5. Far asciugare il filtro all'aria e all'ombra.
6. Installare di nuovo il filtro dopo che si è asciugato completamente.
7. Poi rimontare la griglia sull'unità.

**⚠ ATTENZIONE:**

**Non far funzionare l'apparecchio senza filtro.**

**Alloggiamento**


- Aspirare le fessure di ventilazione.
- Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido.

**Pulizia e rimessaggio stagionale**

Quando non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, procedere come indicato di seguito:

1. Premere il tasto POWER per spegnere l'apparecchio. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua come descritto sopra.
3. Se necessario togliere il tubo dell'acqua.
4. Pulire il serbatoio dell'acqua e l'unità come descritto in precedenza.
5. Coprire l'apparecchio con una protezione.
6. Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

**Ricerca dei guasti**

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Nessuna alimentazione.	Controllare il collegamento all'alimentazione.
	È attivata la funzione timer.	Premere il tasto POWER per accendere l'apparecchio.
	La spia luminosa  si accende	Svuotare il serbatoio dell'acqua. È quindi possibile riavviare l'apparecchio.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La temperatura ambiente è inferiore a 5°C o superiore a 35°C?	Il meccanismo di protezione è attivato. L'unità non può avviarsi a tali temperature.
Deumidificazione insufficiente.	Finestre o porte aperte.	Chiudere tutte le porte e le finestre.
	Il filtro è sporco.	Pulire il filtro.
Apparecchio troppo rumoroso quando esso è in funzione	Ingresso o uscita aria bloccati.	Rimuovere il bloccaggio. Tenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
	L'apparecchio non si trova in posizione verticale.	Collocare l'apparecchio su una superficie piatta. Evitare le vibrazioni.

**Dati tecnici**

Modello:.....LE 1150 CB  
 Peso netto:.....appros. 10,5 kg  
 Alimentazione rete:.....220 - 240 V~, 50 Hz  
 Consumo di energia:.....245 W  
 Classe di protezione:.....I  
 Refrigerante:.....R 134 A  
 Capacità di deumidificazione:.....10 litri / 24 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

**Smaltimento****Significato del simbolo "Eliminazione"**

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

#### **NOTE:**

This highlights tips and information.

### General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal

packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.


- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### **WARNING!**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Special Safety Instructions for this Machine

### **CAUTION: Risk of overheating!**












- Keep the ventilation slots free!
- Do not cover the device!
- Do not stand or sit on the unit.
- Use the unit in the upright position only.
- Ensure a distance of at least 20 cm between the unit and any walls or other objects to ensure sufficient air circulation during operation.
- Do not use the unit in laundry facilities.
- Do not operate the unit inside a cabinet. **Risk of fire!**
- Never use the unit without the filter.
- Do not leave the unit unattended for hours at a time. Do not leave your home whilst the unit is in operation.
- This unit has been designed to dehumidify living spaces and must not be used for other purposes.
- Do not operate the unit in rooms where gas, fuel, oil or other easily flammable liquids are present. Do not use sprays such as paint, pesticides or other flammable materials in that room.
- Avoid splashing water or other liquids on the unit.
- Do not insert any objects into the openings of the unit.
- Do not move the device when the mains cable is connected to the wall socket.
- Always turn off the unit first using the POWER  button before disconnecting the mains plug.
- If operation has been interrupted, wait for approx. 10 minutes before restarting the unit again, in order for the cooling circuit pressure to decrease.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.
- This appliance is not designed to be immersed in water during cleaning. Please follow the instructions that we have included for you in the chapter on “Cleaning”.

### Overview of the Components

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1 Air outlet                 | 5 Mains cable                              |
| 2 Handle                     | 6 Rated breaking point for hose connection |
| 3 Control panel with display | 7 Water collection tank                    |
| 4 Air inlet and filter       | 8 Water hose                               |

### Control panel

Button		Function	Indicator lamp	
	FULL	Without function for this unit		Water collection tank full
	POWER	Turning the unit on and off		
	SETTING	Setting the air humidity level		
	TIMER	Activating the timer		
	SPEED	Setting the power of the fan		slowly
				fast

### Supplied parts

- 1 Unit
- 1 Water hose, Ø 10 mm

### Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all the packaging material such as plastic bags, filler material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check that all parts are supplied in the package.

### Instructions

**⚠ CAUTION: Important for initial operation or after transport!**

Before initial operation, the unit must stay in an upright position for at least 3 hours in order for the cooling agent to sink. The compressor will be damaged otherwise.

- For safety reasons, this unit operates at room temperatures between 5°C and 35°C only.
- The compressor and fan are automatically turned on and off by the unit, provided that the humidity in the room is 2% higher or lower than the set value of the unit.
- When the compressor turns off, the fan might continue operation for approx. 3 minutes.

### Initial operation

#### Location

- When installing the unit, make sure to keep a distance of at least 20 cm between the unit and any walls or other objects.
- The surface must be flat and dry.

#### Continuous water drain

The water collection tank can collect approx. 1 liter of water. It must then be emptied.




It is also possible to continuously drain the water into a bigger container. Please refer to the pictures on page 3 for more information.

- Break the rated breaking point (6) out of the housing.
- Connect the water hose included in the delivery scope.
- Place a suitable container next to the unit and then place the end of the water hose into that container.

#### Mains connection

1. Make sure the mains voltage you want to use corresponds to the voltage of the unit. Please check the rating label for detailed specifications.
2. Connect the unit to a properly installed grounded socket. A signal will sound indicating that the unit is ready for use.

**NOTE:**

- The display shows the current air humidity level with a value between 35% and 95%. The POWER  indicator lamp indicates that the unit is ready for use.
- If the SPEED  or  indicator lamp lights up, the previous operation had been stopped due to power failure. The unit will start immediately with the previously selected settings (except for timer function).

## Using the Appliance

### Turning unit on/off

- Press the POWER button to turn on the unit.
- Press the POWER button again to turn off the unit.

### Setting the humidity level

Press the SETTING button to select the desired air humidity level. Select a setting between 40% and 80% in increments of 5%.

### Fan settings

Press the SPEED button to switch between slow and fast power setting of the fan.

### Timer (Automatic timer)

Use the timer function to set the power-on and power-off times of the unit. Select a time between 1 and 24 hours.

#### Using the timer function for automatic power-on

1. Press the POWER button to turn on the unit.
2. Select the desired air humidity level. Then select the fan power setting to be used when the unit starts operation when powered on.
3. Press the POWER button to turn off the unit.
4. Press the TIMER button repeatedly to set the hour as desired. When performing the setting, the hours flash in the display.

When the time has elapsed, the unit will turn on automatically.


#### Using the timer function for automatic power-off

1. Press the POWER button to turn on the unit.
2. Press the TIMER button repeatedly during operation to set the hours as desired. The hours after which the unit will power off automatically, will briefly flash.

**NOTE:**

- In order to deactivate the timer function, use the TIMER button and select "00".
- You may also cancel the timer function at any time by pressing the POWER button to turn the unit on/off.

### Emptying the water tank (see figure C on page 4)

The water collection tank (7) collects the water from the air humidity. When this tank is full, the unit will emit several beeps. The unit will automatically switch into STANDBY mode. The  indicator lamp lights up.

You must empty the water tank in order to continue operation.

**CAUTION:**

1. Always disconnect the mains plug first. Otherwise the unit will immediately activate the compressor once you have installed the emptied water tank. That could cause damage to the compressor.
2. Pull out the water tank at the recessed handle.
3. Pour out the collected water.
4. Use both hands to push the water tank back into the unit.
5. Wait for approx. 10 minutes and then start operating the unit again.

**NOTE:**

- The floater must not be removed. It is required for detecting the water level.
- If the water tank is not properly installed inside the unit, the "water tank full" sensor will be activated and operation cannot be continued.

### Terminating operation

1. Press the POWER button to turn off the unit. The SPEED indicator lamp and possibly the TIMER indicator lamp will also turn off.
2. Disconnect the mains plug from the wall socket. The POWER indicator lamp turns off.

## Cleaning

**WARNING:**

- Always disconnect the mains plug from the wall socket before cleaning!
- Make sure no water enters the openings of the unit during cleaning.
- Never immerse the appliance in water! Otherwise this might result in an electric shock or fire.

**CAUTION:**

- Do not spray the device with cleaning agents.
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

### Water collection tank

- Clean the tank with lukewarm water and a cloth.
- Dry the tank before pushing it back into the unit.

### Filter (see figure D on page 4)

Clean the filter every 2 weeks if using the unit daily. If dust inside the filter blocks air circulation, the efficiency of the unit can no longer be guaranteed.

1. Remove the grid from the air inlet (4) by pressing down the snap tabs.
2. Remove the filter.
3. Vacuum the rear side of the unit at the location of the air inlet.
4. Clean the filter under running water. If necessary, use a mild detergent.
5. Let the filter air-dry in a shady place.
6. Reinstall the filter after it has dried completely.
7. Then reattach the grid to the unit.

#### CAUTION:

**Do not operate the unit without the filter!**

### Housing


- Vacuum the ventilation slots.
- Wipe the housing with a slightly damp cloth.

### Seasonal cleaning and storage

When not using the unit for a long period of time, proceed as follows:

1. Press the POWER button to turn off the unit. Disconnect the mains plug from the wall socket.
2. Empty the water tank as described above.
3. If necessary, remove the water hose.
4. Clean the water tank, filter and unit as previously instructed.
5. Cover the unit with foil.
6. Always store the unit out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

### Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Unit does not function.	No power supply.	Check the power connection.
	Timer function is activated.	Press the POWER button to turn on the unit.
	The  indicator lamp lights up.	Empty the water tank. You may then restart the unit again.
	Is the room temperature lower than 5°C or higher than 35°C?	The protection mechanism has been activated. The unit cannot start at such temperatures.

Problem	Possible cause	Solution
Insufficient dehumidification.	Windows or doors are open.	Close any windows or doors.
	The filter is dirty.	Clean the filter.
	The air inlet or air outlet is blocked.	Remove the blockage. Keep the ventilation openings free from obstructions.
Unit too noisy during operation.	The unit is not in an upright position.	Place the unit on a flat surface. Avoid vibrations.

### Technical Data

Model:.....LE 1150 CB  
 Net weight:.....approx. 10.5 kg  
 Power supply:.....220 - 240 V~, 50 Hz  
 Power consumption:.....245 W  
 Protection class:.....I  
 Refrigerant:.....R 134 A  
 Dehumidification capacity:..... 10 liters / 24 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



### Disposal

#### Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.



## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.


- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

### **UWAGA: Niebezpieczeństwo przegrzania!**

- Utrzymywać otwory wentylacyjne niezablokowane!
- Nie przykrywać urządzenia!
- Nie stawać ani nie siadać na urządzeniu.
- Używać urządzenia wyłącznie w pozycji pionowej.
- Zapewnić odległość co najmniej 20 cm pomiędzy urządzeniem a każdą ścianą lub innymi obiektami, aby zapewnić odpowiedni przepływ powietrza podczas operacji.
- Nie korzystać z urządzenia w pralni.
- Nie obsługiwać go wewnątrz szafki. **Ryzyko pożaru!**
- Nigdy nie korzystać z urządzenia bez filtra.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru na kilka godzin. Nie wychodzić z domu, kiedy urządzenie pracuje.
- To urządzenie przeznaczone jest do osuszania pomieszczeń mieszkalnych i nie wolno go używać w innych celach.
- Nie korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, gdzie obecny jest gaz, paliwo, ropa i inne łatwopalne substancje. Nie korzystać w tych pomieszczeniach z farb czy pestycydów w sprayach ani innych łatwopalnych materiałów.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą ani innymi płynami.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- Nie przesuwaj urządzenia, podczas gdy kabel sieciowy podłączony jest do gniazdka.
- Wyłączając urządzenie, najpierw użyć przycisku POWER , a następnie wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

- Jeśli praca została przerwana, poczekać ok. 10 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, aby spadło ciśnienie w obwodzie chłodzenia.
- Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
- Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Proszę przestrzegać instrukcji, jakie znajdują się w rozdziale „Czyszczenie”.

### Przegląd komponentów

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 Wylot powietrza                 | 5 Kabel sieciowy  |
| 2 Uchwyt                          | 6 Oznaczony punkt przełamania dla połączenia przewodowego |
| 3 Panel sterujący z wyświetlaczem | 7 Zbiornik na wodę  |
| 4 Wlot powietrza i filtr          | 8 Wąż do wody   |

### Panel sterujący

Przycisk		Funkcja	Kontrolka	
	FULL	Brak funkcji dla tego urządzenia		Pełny zbiornik na wodę
	POWER	Włączanie oraz wyłączanie urządzenia		
	SETTING	Ustawienie poziomu wilgotności powietrza		
	TIMER	Aktywacja timera		
	SPEED	Ustawienie mocy wentylatora		powoli
				szybko

### Dostarczone części

- 1 Urządzenie
- 1 Przewód na wodę, Ø 10 mm

### Wypakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Zdjąć cały materiał opakowaniowy taki jak plastikowe folie, wypełniacze, zaciski do kabli oraz elementy kartonowe.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części.

### Instrukcja obsługi

#### UWAGA: Ważne pod kątem pierwszego uruchomienia lub po transporcie!

Przed pierwszym uruchomieniem, urządzenie musi pozostać w pozycji pionowej przez około 3 godziny, aby środek chłodzący wsząkł. W przeciwnym razie kompresor ulegnie uszkodzeniu.

- Z przyczyn bezpieczeństwa urządzenie działa w temperaturze pokojowej wyłącznie pomiędzy 5°C a 35°C.
- Sprężarka i wentylator włączają się automatycznie poprzez urządzenie, pod warunkiem, że wilgotność jest o 2% wyższa lub niższa niż ustawiona wartość urządzenia.
- Kiedy sprężarka wyłącza się, wentylator może wciąż działać przez około 3 minuty.

### Pierwsze użytkowanie

#### Lokalizacja

- Kiedy instalujemy urządzenie, należy zapewnić utrzymanie odległości co najmniej 20 cm między urządzeniem a ścianami bądź innymi obiektami.
- Powierzchnia musi być płaska i sucha.

#### Ciągłe odprowadzanie wody

Zbiornik na wodę może zgromadzić około 1 l wody. Należy go następnie opróżnić.

Możliwe jest też ciągle odprowadzanie wody do większego zbiornika. Proszę sprawdzić rysunki na stronie 3 w celu uzyskania więcej informacji.

- Złamać punkt przełamania (6) poza obudowę.
- Podłączyć wąż do wody dołączony do zestawu.
- Umieścić odpowiedni zbiornik w pobliżu zestawu i następnie umieścić końcówkę węża w zbiorniku.

### Połączenie sieciowe

1. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe, jakiego chcemy użyć jest zgodne z napięciem urządzenia. Proszę sprawdzić etykietkę znamionową pod kątem szczegółowych specyfikacji.
2. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka. Pojawi się sygnał wskazujący, że urządzenie jest gotowe do użycia.

#### **i** WSKAZÓWKA:

- Na wyświetlaczu pokazany jest bieżący poziom wilgotności powietrza o wartości między 35% a 95%. Wskaźnik świetlny POWER ☺ wskazuje gotowość urządzenia do użycia.
- Jeśli wskaźnik świetlny SPEED ⚡ lub ⚡ zapala się, poprzednia operacja zatrzymuje się z powodu awarii zasilania. Urządzenie uruchomi się natychmiast z wybranymi wcześniej ustawieniami (poza funkcją timera).

## Użytkowanie urządzenia

### Włączanie/wyłączanie

- Nacisnąć przycisk POWER, aby włączyć urządzenie.
- Nacisnąć przycisk POWER, ponownie, aby wyłączyć urządzenie.

### Ustawienie poziomu wilgotności

Nacisnąć przycisk SETTING aby wybrać żądany poziom wilgotności. Wybrać ustawienie między 40% a 80% w przyrostach o 5%.

### Ustawienie wentylatora

Nacisnąć przycisk SPEED aby przełączać między wolnym a szybkim ustawieniem zasilania wentylatora.

### Timer (Automatyczny timer)

Użyć funkcji timera do ustawiania godzin włączania i wyłączenia urządzenia. Wybrać czas między 1 a 24 godziną.

#### Korzystanie z funkcji timera do automatycznego włączania

1. Nacisnąć przycisk POWER, aby włączyć urządzenie.
2. Wybrać żądany poziom wilgotności powietrza. Potem wybrać ustawienie zasilania wentylatora, kiedy urządzenie rozpocznie pracę po włączeniu zasilania.
3. Nacisnąć przycisk POWER aby wyłączyć urządzenie.

4. Nacisnąć przycisk TIMER kilkakrotnie, aby ustawić godzinę zgodnie z wymogami. Podczas dokonywania ustawień, na wyświetlaczu migają godziny.

Po upływie czasu urządzenie włączy się automatycznie.

#### Korzystanie z funkcji timera do automatycznego wyłączenia

1. Nacisnąć przycisk POWER aby włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk TIMER kilkakrotnie podczas pracy, aby ustawić godziny zgodnie z wymogami. Godziny, po których urządzenie automatycznie się wyłączy pojawią się na krótko.

#### **i** WSKAZÓWKA:

- Aby wyłączyć funkcję timera użyć przycisku TIMER i wybrać „00”.
- Można również anulować funkcję timera zawsze poprzez naciśnięcie przycisku POWER, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

### Opróżnianie zbiornika z wodą (s patrz rysunek C na stronie 4)

Zbiornik na wodę (7) gromadzi wodę z wilgotności powietrza. Kiedy zbiornik jest pełny, urządzenie wyda kilka dźwięków typu beep. Urządzenie automatycznie przełączy się do trybu STANDBY. Wskaźnik świetlny ☹ zapala się.

Należy opróżnić zbiornik na wodę w celu kontynuowania pracy.

#### **△** UWAGA:

1. Najpierw zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda. W przeciwnym razie urządzenie natychmiast uruchomi sprężarkę po zainstalowaniu pustego zbiornika na wodę. To mogłoby uszkodzić sprężarkę.
2. Wyjąć zbiornik na wodę, trzymając za uchwyt.
3. Wylać nagromadzoną wodę.
4. Obiema rękoma docisnąć zbiornik na wodę z powrotem do urządzenia.
5. Poczekać ok. 10 minut i ponownie zacząć pracę z urządzeniem.

#### **i** WSKAZÓWKA:

- Nie wolno wyj mować pływaka! Wymagany jest do określenia poziomu wody.
- Jeśli zbiornik z wodą jest prawidłowo zainstalowany w urządzeniu, czujnik „pełnego zbiornika na wodę” aktywuje się, a operacji nie można kontynuować.

### Kończenie pracy

1. Nacisnąć przycisk POWER, aby wyłączyć urządzenie. Wskaźniki świetlne SPEED oraz prawdopodobnie TIMER również się wyłącza.
2. Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka w ścianie. Wskaźnik świetlny POWER wyłączy się.

## Czyszczenie

#### **⚠** OSTRZEŻENIE:

- Zawsze wyjmować wtyczkę sieciową z gniazdka przed rozpoczęciem czyszczenia!
- Sprawdzić, aby woda nie przedostała się do otworów urządzenia podczas czyszczenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

**△ UWAGA:**

- Nie używać na urządzeniu żadnych środków czyszczących w sprayu.
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściemych środków czyszczących.

**Zbiornik na wodę**

- Oczyszczyć zbiornik letnią wodą i szmatką.
- Osuszyć zbiornik przed dociśnięciem go na urządzeniu.

**Filtr (s patrz rysunek D na stronie 4)**

Korzystając z urządzenia codziennie, należy czyścić filtr co 2 tygodnie. Jeśli kurz w filtrach blokuje cyrkulację powietrza, nie można zagwarantować już wydajnej pracy urządzenia.

1. Wyjąć kratkę z wlotu powietrza (4) poprzez naciśnięcie zatrzasków.
2. Wyjąć filtr.
3. Odkurzyć tył urządzenia w miejscu wlotu powietrza.
4. Oczyszczyć filtr pod bieżącą wodą. W razie konieczności użyć delikatnego detergentu.
5. Pozostawić filtry do osuszenia na powietrzu w cieniu.
6. Przeinstalować filtr po jego całkowitym osuszeniu.
7. Potem ponownie zamocować kratkę na urządzeniu.

**△ UWAGA:**

**Nie korzystać z urządzenia bez filtra!**

**Obudowa**


- Odkurzyć odpowietrzniki.
- Wytrzeć obudowę delikatnie wilgotną szmatką.

**Okresowe czyszczenie i przechowywanie**

Kiedy nie korzystamy z urządzenia przez dłuższy czas, należy:

1. Nacisnąć przycisk POWER, aby wyłączyć urządzenie. Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda ściennego.
2. Opróżnić zbiornik wodny zgodnie z powyższym opisem.
3. W razie konieczności zdjąć wąż do wody.
4. Oczyszczyć zbiornik wodny, filtr i urządzenie, zgodnie z poprzednimi zasadami.
5. Przykryć urządzenie folią.
6. Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

**Usuwanie usterek**

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie funkcjonuje.	Brak zasilania.	Sprawdzić połączenie sieciowe.
	Aktywna jest funkcja timera.	Nacisnąć przycisk POWER, aby włączyć urządzenie.
	Wskaźnik świetlny  zapala się.	Opróżnić zbiornik wodny. Można ponownie uruchomić urządzenie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie funkcjonuje.	Czy temperatura pokojowa spada poniżej 5°C lub przekracza 35°C?	Uruchomił się mechanizm zabezpieczenia. Urządzenie nie uruchamia się przy takich temperaturach.
Niewystarczające osuszenie.	Okna lub drzwi są otwarte.	Zamknąć okna lub drzwi.
	Filtr jest brudny.	Oczyszczyć filtr.
	Zablokowany jest wlot lub wylot powietrza.	Usunąć blokadę. Trzymać otwory wentylacyjne wolne od przeszkód.
Urządzenie jest zbyt głośne podczas pracy.	Urządzenie nie stoi w pozycji pionowej.	Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni. Uniknąć drgań.

**Dane techniczne**

Model:.....LE 1150 CB  
 Masa netto:.....ok. 10,5 kg  
 Napięcie zasilające:.....220 - 240 V~, 50 Hz  
 Zużycie mocy Chłodzenie:.....245 W  
 Stopień ochrony:.....I  
 Chłodziwo:.....R 134 A  
 Wydajność osuszania:.....10 l / 24 godz.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

**Warunki gwarancji**

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

### Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

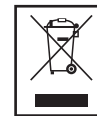
Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o  
ul. Opolska 1 a karczów  
49 - 120 Dąbrowa



### Usuwanie

#### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

#### MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban

lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.


- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

#### FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

## A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

### VIGYÁZAT: Túlmelegedés veszélye!

- Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.
- Ne takarja le a készüléket!
- Ne álljon és ne üljön a készülékre.
- A készüléket csak függőleges pozícióban használja.
- Biztosítson legalább 20 cm távolságot a készülék és a falak vagy más tárgyak között, hogy megfelelő legyen a levegőkeringés a használat során.
- Ne használja a készüléket mosodaként használt helyiségekben.
- Ne működtesse a készüléket szekrény belsejében! **Tűzveszélyes!**
- Soha ne használja szűrő nélkül a készüléket.
- Ne hagyja órákra felügyelet nélkül a készüléket. Ne menjen el otthonról, ha a készülék működik.
- A készülék életterek páramentesítésére készült, és más célra nem célokra.
- Ne működtesse a készüléket olyan szobákban, ahol gáz, üzemanyag, olaj vagy könnyen gyúlékony anyag található. Ne használjon permetező flakonokat, például festéket, rovarirtót vagy más gyúlékony anyagot abban a helyiségben.
- Kerülje el, hogy víz vagy más folyadék fröccsenjen a készülékbe.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.
- Ne mozgassa a készüléket, amikor a hálózati kábel csatlakoztatva van az elektromos hálózatba.
- Először mindig kapcsolja ki a készüléket a POWER  gombbal a hálózati kábel lecsatlakoztatása előtt.
- Ha a működés megszakadt, várjon kb. 10 percet a készülék újbóli beindítása előtt, hogy a hűtőkör nyomása csökkenjen.

- Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy tisztítás közben víz alá merítsék. Kérjük kövesse a „Tisztogatás” fejezetben részletezett utasításokat.

### A kezelőelemek áttekintése

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1 Levegőkimenet          | 5 Hálózati kábel               |
| 2 Fogantyú               | 6 Nyílás a tömlőcsatlakozáshoz |
| 3 Kezelőpanel kijelzővel | 7 Vízugyjtó tartály            |
| 4 Levegőbemenet és szűrő | 8 Vízömlő                      |

### Kezelőpult

Gomb		Funkció	Jelzőlámpa	
	FULL	Funkció nélkül enél a készüléknél		Vízgyjtó tartály megtelt
	POWER	A készülék be- és kikapcsolása		
	SETTING	Levegő páratartalmának beállítása		
	TIMER	Az időzítő bekapcsolása		
	SPEED	A ventilátor teljesítményének beállítása		lassú
				gyors

### Mellékelt alkatrészek

- 1 Készülék
- 1 Vízömlő, Ø 10 mm

### A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a műanyag zsákokat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondobozt.
3. Ellenőrizze, hogy az összes tartozék mellékelve van-e a csomagolásban.

### Használati útmutató

#### **VIGYÁZAT: Important for initial operation or after transport!**

Az első használat előtt a készüléknek függőleges pozícióban kell állnia legalább 3 órán át, hogy a hűtőközeg leülepedjen. Máskülönben a károsodik a kompresszor.

- Biztonsági okokból a készülék csak 5°C és 35°C közötti szobahőmérsékleten működik.

- A készülék a kompresszort és a ventilátort automatikusan be- és kikapcsolja, ha a helyiség páratartalma 2%-kal magasabb vagy alacsonyabb a készüléken beállított értéknél.
- Amikor a kompresszor kikapcsol, a ventilátor még kb. 3 percig tovább működik.

### Első használat

#### Elhelyezés

- A készülék üzembe helyezésekor biztosítson legalább 20 cm távolságot a készülék és a falak vagy más tárgyak között.
- A felületnek laposnak és száraznak kell lennie.

#### Folyamatos vízleengedés

A vízugyjtó tartály kb. 1 liter vizet tud összegyűjteni. Azután ki kell üríteni.

Leheőség van arra is, hogy folyamatos legyen a vízleengedés egy nagyobb tartályba. További információért lásd a képeket a 3. oldalon.

- Törje ki a tömlőcsatlakozáshoz kialakított nyílást (6) a burkolaton.
- Csatlakoztassa a csomagban mellékelt vízömlőt.

- Helyezzen egy megfelelő tartályt a készülék mellé, majd helyezze bele a víztömlő végét a tartályba.

### Hálózati csatlakozás

1. Ellenőrizze, hogy a használni kívánt csatlakozóaljzat feszültsége megfelel a készülék feszültségének. Részletes információkért lásd az adattáblát.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően felszerelt földelt aljzathoz. Egy hang jelzi, hogy a készülék használatra kész.

#### ! MEGJEGYZÉS:

- A kijelzőn látható a levegő aktuális páratartalomszintje 35% és 95% közötti értékkel. Az POWER ☉ jelzőlámpa jelzi, hogy a készülék használatra kész.
- Ha a SPEED 🌀 vagy 🌀 jelzőlámpa kigyullad, az előző művelet áramkimaradás miatt leállt. A készülék azonnal elkezd működni az előzőleg kiválasztott beállításokkal (kivéve az időzítő funkciót).

## A készülék használata

### A készülék be-/kikapcsolása

- Nyomja meg a POWER gombot a készülék bekapcsolásához.
- Nyomja meg újra a POWER gombot a készülék kikapcsolásához.

### Páratartalomszint beállítása

Nyomja meg a SETTING gombot a levegő kívánt páratartalomszintjének kiválasztásához. Válasszon egy 40% és 80% közötti beállítást 5%-os lépésekben.

### Ventilátor beállítások

Nyomja meg a SPEED gombot a lassú és a gyors ventilátor-fordulatszám beállítás közötti váltáshoz.

### Időzítő (Automatikus időzítő)

Az időzítő funkció segítségével állítsa be a készülék be- és kikapcsolási időpontjait. Válasszon egy időt 1 és 24 óra között.

#### Az időzítő funkció használata az automatikus bekapcsoláshoz

1. Nyomja meg a POWER gombot a készülék bekapcsolásához.
2. Válassza ki a levegő kívánt páratartalomszintjét. Ezután válassza ki azt a ventilátor-fordulatszám beállítást, melyen a készülék működni fog a bekapcsolás után.
3. Nyomja meg a POWER gombot a készülék kikapcsolásához.
4. Nyomja meg többször egymás után a TIMER gombot az óra kívánt beállításához. A beállítás elvégzésekor az óra kijelzés villog a kijelzőn.

Amikor az idő letelt, a készülék automatikusan bekapcsol.

#### Az időzítő funkció használata az automatikus kikapcsoláshoz

1. Nyomja meg a POWER gombot a készülék bekapcsolásához.
2. Működés közben nyomja meg többször egymás után a TIMER gombot az óra kívánt beállításához. Az órák, amelyek elteltével a készülék automatikusan kikapcsol, lassan villog.

#### ! MEGJEGYZÉS:

- Az időzítő funkció kikapcsolásához az TIMER gombbal válassza ki a „00” értéket.
- Szintén bármikor kikapcsolhatja az időzítő funkciót a POWER gomb megnyomásával a készülék be-/kikapcsolásához.

### A víztartály kiürítése (lásd az ábrát C a 4. oldalon)

A vízgyűjtő tartály (7) összegyűjti a levegőben található párat. Amikor a tartály megtelik, a készülék néhány sípszóval jelez. A készülék automatikusan STANDBY módba vált. A 🌀 jelzőlámpa kigyullad.

A használat folytatásához ki kell ürítenie a víztartályt.

#### ⚠ VIGYÁZAT:

1. Először mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz. Máskülönb a készülék az üres víztartály behelyezése után azonnal bekapcsolja a kompresszort. Ez a kompresszor károsodását okozhatja.
2. Húzza ki a víztartályt a sülyesztett fogantyúnál fogva.
3. Öntse ki az összegyűjtött vizet.
4. Mindkét kezét használva tolja vissza a víztartályt a készülékbe.
5. Várjon kb. 10 percet, majd kapcsolja be újra a készüléket.

#### ! MEGJEGYZÉS:

- Az úszót nem szabad eltávolítani. A vízszint érzékeléséhez szükséges.
- Ha a víztartály nem megfelelően van behelyezve a készülékbe, a „tele víztartály” érzékelő bekapcsol és a páramentesítés nem folytatódik.

### A használat befejezése

1. Nyomja meg a POWER gombot a készülék kikapcsolásához. A SPEED jelzőlámpa és esetleg az TIMER jelzőlámpa kialszik.
2. Húzza ki a dugaszt a fali aljzathoz. Az POWER jelzőlámpa kialszik.

## Tisztogatás

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a dugaszt a fali aljzathoz!
- Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben ne jusson be víz a készülék nyílásaiba.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket! Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.



### △ VIGYÁZAT:

- Ne permetezzen tisztítószert a készülékre.
- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

### Vízgyűjtő tartály

- Langyos vízzel és egy ruhával tisztítsa meg a víztartályt.
- A készülékbe való behelyezés előtt szárítsa meg a víztartályt.

### Szűrő (lásd az ábrát D a 4. oldalon)

Ha naponta használja a készüléket, 2 hetente tisztítsa ki a szűrőt. Ha a por a szűrőben akadályozza a levegő keringését, a készülék hatékonysága tovább nem garantálható.

1. Távolítsa el a rácsot a levegőbemenetről (4) a rögzítőfülek lenyomásával.
2. Távolítsa el a szűrőt.
3. Porszívózza ki a készülék hátulját a levegőbemenet helyén.
4. Folyó víz alatt mossa ki a szűrőt. Szükség esetén használjon enyhe mosószert.
5. Árnyékos helyen, levegőn szárítsa meg a szűrőt.
6. A teljes száradás után helyezze vissza a szűrőt.
7. Ezután helyezze vissza a rácsot a készülékre.

### △ VIGYÁZAT:

**Ne működtesse a készüléket szűrő nélkül!**

### Burkolat


- Porszívózza ki a szellőzőnyílásokat.
- Egy enyhén nedves ruhával törölje át a burkolatot.

### Szezonális tisztítás és tárolás

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, a következőképpen járjon el:

1. Nyomja meg a POWER gombot a készülék kikapcsolásához. Húzza ki a dugaszt a fali aljzatból.
2. Ürítse ki a víztartályt a fent leírt módon.
3. Ha szükséges, távolítsa el a víztömlőt.
4. Az előzőleg leírtak szerint tisztítsa ki a víztartályt, a szűrőt és a készüléket.
5. Takarja le a készüléket fóliával.
6. Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

### Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
	Az időzítő funkció be van kapcsolva.	Nyomja meg a POWER gombot a készülék bekapcsolásához.
	A  jelzőlámpa világít.	Ürítse ki a víztartályt. Ezután újból bekapcsolhatja a készüléket.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A helyiség hőmérséklete 5°C alatti vagy 35°C feletti?	A védelmi mechanizmus aktiválódott. A készülék ilyen hőmérsékleteken nem tud bekapcsolni.
Elégtelen páramentesítés.	Nyitva vannak az ablakok vagy ajtók.	Zárjon be minden ablakot vagy ajtót.
	A szűrő koszos.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A levegőbemenet vagy a levegőkimenet el van záródva.	Szüntesse meg az elzáródást. A szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
A készülék működés közben túl hangos.	A készülék nincs függőleges helyzetben.	Helyezze a készüléket egy lapos felületre. Kerülje a rezgéseket.

### Műszaki adatok

Modell:.....LE 1150 CB  
Nettó súly:.....körülbelül. 10,5 kg  
Feszültségellátás:.....220 - 240 V~, 50 Hz  
Teljesítményfelvétel:.....245 W  
Védelmi osztály:.....I  
Hűtőközeg:.....R 134 A  
Páramentesítési teljesítmény:.....10 liter / 24 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifestés-elviselő képesség) ellenőrizték, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



### Hulladékkezelés

#### A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhető legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készüléket.

## Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

### Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок:

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

#### УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

#### ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

### Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що

прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.


- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

## Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу

### УВАГА. Ризик перенагрівання!

- Не закривайте вентиляційні отвори!
- Не накривайте прилад!
- Не ставайте і не сідайте на пристрій.
- Використовуйте тільки у вертикальному положенні.
- Відстань між приладом та стінами або іншими предметами має бути не менше 20 см, що забезпечує достатню циркуляцію повітря під час роботи.
- Не використовуйте пристрій у пральнях.
- Не вмикайте пристрій, коли той стоїть у шафі. **Небезпека займання!**
- Забороняється користуватися приладом без фільтра.
- Не залишайте прилад під час роботи без нагляду протягом кількох годин. Не йдіть з дому, поки прилад працює.
- Цей пристрій розроблявся для осушення повітря у житлових приміщеннях і не його не слід використовувати для інших цілей.
- Не користуйтеся приладом у приміщеннях, де присутні газ, паливо, масло або інші займісті рідини. Не користуйтеся у приміщеннях, де працює прилад, такими спреями, як фарба, пестициди або інші займісті речовини.
- Уникайте проливання води або інших рідин на прилад.
- Не вставляйте будь-які предмети у отвори приладу.
- Не пересувайте прилад за під'єднання шнура живлення до розетки.
- Завжди вимикайте прилад натисканням кнопки POWER , а потім витягуйте штепсель з розетки.

- У разі зупинки у роботі приладу почекайте приблизно 10 хвилин і тільки потім повторно вмикайте прилад. Це потрібно, щоб зменшився тиск у контурі охолодження.
- Не намагайтеся власноруч відремонтувати прилад. Зверніться до кваліфікованого спеціаліста. У разі пошкодження шнура живлення його заміну має виконати виробник, представник сервісного центра або подібний кваліфікований спеціаліст, щоб уникнути небезпеки.
- Цей пристрій можуть використовувати **діти**, старші 8 років, і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення і **обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми** без нагляду дорослих.
- Цей прилад не можна занурювати у воду під час чищення. Дотримуйтеся вказівок із розділу “Очищення”.

### Огляд елементів управління

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1 Отвір виходу повітря         | 5 Кабель живлення   |
| 2 Ручка                        | 6 Точка переливу встановлена заводом для під'єднання шланга |
| 3 Панель керування з дисплеєм  | 7 Резервуар для води  |
| 4 Отвір входу повітря і фільтр | 8 Водяний шланг   |

### Панель керування

Кнопка		Функція	Індикатор	
	FULL	У цьому пристрої для цієї кнопки функцію не передбачено		Резервуар для води заповнений
	POWER	Увімкнення і вимкнення пристрою.		
	SETTING	Налаштування рівня вологості повітря		
	TIMER	Увімкнення таймера		
	SPEED	Налаштування рівня потужності вентилятора		повільно
				швидко

### Комплект поставки

- 1 Пристрій
- 1 Шланг для води, Ø 10 мм

### Розпакування приладу

1. Вийміть прилад із упаковки.
2. Зніміть усі пакувальні матеріали, а саме пластикові пакети, картонну упаковку, видаліть наповнювачі, зніміть з кабелю зав'язки.
3. Перевірте комплектність.

### Інформація для користувачів

**⚠ УВАГА. Важлива інформація перед першим запуском або після транспортування!**

Перед першим запуском прилад повинен простояти у вертикальному положенні мінімум 3 години, щоб холодоагент опустився вниз. Інакше буде пошкоджено компресор.

- З міркувань безпеки цей пристрій працює лише за кімнатної температури від 5°C до 35°C.
- Компресор і вентилятор пристрою вмикаються і вимикаються автоматично за умови вологості повітря у приміщенні на 2% вище або нижче встановленого на пристрої налаштування.
- Після вимкнення компресора вентилятор може продовжувати працювати ще приблизно протягом 3 хвилин.

## Перший запуск

### Розташування

- Під час установки приладу забезпечте відстань мінімум 20 см між приладом і стінами або іншими предметами.
- Поверхня має бути пласкою та сухою.

### Безперервне спускання води

У резервуар для води може поміститись приблизно 1 літр води. Тоді воду з нього потрібно вилити.

Також можна змонтувати систему постійного спуску води в більшу ємність. Для отримання докладнішої інформації перегляньте малюнок на стор. 3.

- Перенесіть точку переливу, встановлену заводом (6), за межі корпусу.
- Під'єднайте водяний шланг, що входить у комплект поставання.
- Встановіть відповідну ємність поблизу пристрою і опустіть кінець водяного шланга в таку ємність.

### Під'єднання до мережі живлення

1. Упевніться, що напруга в мережі, до якої під'єднується прилад, відповідає напрузі приладу. Докладні характеристики див. на паспортній табличці.
2. Під'єднайте прилад до заземленої розетки, встановленої належним чином. Ви почуєте звуковий сигнал, що означає готовність приладу до використання.

#### і ПРИМІТКА.

- На дисплеї відображається рівень поточної вологості повітря: значення між 35% і 95%. Індикатор POWER ☺ сигналізує, що пристрій можна використовувати.
- Якщо світиться індикатор SPEED 🌀 або 🌀, це означає що попередня операція була зупинена через збій живлення. Пристрій негайно відновить роботу з раніше вибраними налаштуваннями (за винятком функції таймера).

## Використання приладу

### Вмикання/вимикання приладу

- Натисніть кнопку POWER, щоб увімкнути прилад.
- Натисніть кнопку POWER е раз, щоб вимкнути прилад.

### Налаштування рівня вологості повітря

Натисніть кнопку SETTING, щоб вибрати потрібний рівень вологості повітря. Виберіть значення між 40% та 80% з кроком 5%.

### Налаштування вентилятора

Натисніть кнопку SPEED, щоб переключити між налаштуваннями потужності вентилятора: повільно і швидко.

## Таймер (автоматичний таймер)

Користуйтеся функцією таймера, щоб встановити час увімкнення та вимкнення приладу. Виберіть час у проміжку від 1 до 24 годин.

### Використання функції таймеру для автоматичного вмикання

1. Натисніть кнопку POWER, щоб увімкнути прилад.
2. Виберіть потрібний рівень вологості повітря. Тоді виберіть рівень потужності вентилятора, коли пристрій запуститься після увімкнення живлення.
3. Натисніть кнопку POWER, щоб вимкнути прилад.
4. Натискайте кнопку TIMER кілька разів, щоб встановити потрібний час. Коли виконуються налаштування таймера, на дисплеї блимають години.

Пристрій увімкнеться автоматично, коли мине встановлений час.

### Використання функції таймеру для автоматичного вимкнення

1. Натисніть кнопку POWER, щоб увімкнути прилад.
2. Натискайте кнопку TIMER кілька разів під час роботи, щоб встановити потрібний час. Кількість годин, через яку прилад буде автоматично вимкнено, буде миготіти.

#### і ПРИМІТКА.

- Щоб вимкнути функцію таймеру, натисніть кнопку TIMER і встановіть "00".
- Функцію таймера можна також скасувати у будь-який час натисканням кнопки POWER, щоб увімкнути/вимкнути прилад.

## Виливання води з ємності (див. рис. С на стор. 4)

У резервуарі для води (7) збирається вода з вологого повітря. Коли ємність повна, прилад дасть кілька звукових сигналів. Прилад автоматично перейде у режим STANDBY. Засвітиться індикатор 🌀.

Щоб продовжити роботу приладу, потрібно вилити воду з ємності.

#### △ УВАГА.

1. Завжди спершу від'єднуйте пристрій від мережі. Інакше пристрій увімкне компресор відразу після встановлення на місце порожнього резервуара для води. Так можна пошкодити компресор.
2. Вийміть резервуар для води, тримаючи його за втоплену ручку.
3. Вилийте зібрану воду.
4. Тримаючи резервуар для води двома руками, потисніть його назад у пристрій.
5. Зачекайте приблизно 10 хвилин, тоді запустіть пристрій знову.

### і ПРИМІТКА.

- Поплавок не потрібно виймати. Він потрібен для вимірювання рівня води.
- Якщо резервуар для води неправильно встановлено всередині блока, увімкнеться датчик "резервуар для води заповнений", і пристрій не працюватиме.

### Завершення роботи

1. Натисніть кнопку POWER, щоб вимкнути прилад. Індикатор SPEED і, можливо, індикатор TIMER також вимкнуться.
2. Від'єднайте штепсель від розетки. Індикатор POWER згасне.

## Очищення

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Завжди перед чищенням від'єднайте штепсель від розетки!
- Упевніться, що під час чищення вода не потрапляє у отвори на приладі.
- Забороняється занурювати прилад у воду! Це може призвести до удару струмом або до пожежі.

### ⚠ УВАГА.

- Не застосовуйте до приладу засоби чищення у вигляді спрею.
- Забороняється використати для очищення дротяні щітки або абразивні предмети.
- Забороняється використати їдкі або абразивні миючі засоби.

### Резервуар для води

- Мийте резервуар для води за допомогою ганчірки в теплій воді.
- Висушіть резервуар, перш ніж вставити його назад у пристрій.

### Фільтр (див. рис. D на стор. 4)

За умови щоденного використання пристрою чистьте фільтр кожні 2 тижні. Якщо пил всередині фільтра блокує циркуляцію повітря, ефективність пристрою зменшується.

1. Зніміть сітку із отвору входу повітря (4), натиснувши донизу кнопки фіксаторів.
2. Зніміть фільтр.
3. Пропилососьте задню частину пристрою у місці розташування отвору входу повітря.
4. Промийте фільтр під струменем води. Якщо потрібно, використовуйте м'який засіб для миття.
5. Дайте фільтру висохнути в затіненому місці.
6. Встановіть фільтр на місце, після того як він повністю висохне.
7. Тоді встановіть сітку на пристрій.

### ⚠ УВАГА.

Не користуйтеся приладом без фільтрів!

### Корпус


- Пропилососьте вентиляційні отвори.
- Протирайте корпус злегка вологою ганчіркою.

### Сезонне чищення та зберігання

Коли прилад не використовується довгий проміжок часу, виконайте наступне:

1. Натисніть кнопку POWER, щоб вимкнути прилад. Від'єднайте штепсель від розетки.
2. Злийте воду з ємності у наведений вище спосіб.
3. Якщо потрібно, зніміть водяний шланг.
4. Почистьте резервуар для води, фільтр і пристрій відповідно до наведених вище інструкцій.
5. Накрийте прилад фольгою.
6. Завжди зберігайте пристрій поза зоною досяжності дітей в сухому, добре провітрюваному місці.

### Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Усунення
Прилад не працює.	Відсутнє живлення.	Перевірте під'єднання до мережі живлення.
	Увімкнена функція таймера.	Натисніть кнопку POWER, щоб увімкнути прилад.
	Світиться індикатор  .	Вилийте воду з ємності. Потім можна увімкнути прилад.
	Температура у приміщенні нижча 5°C або вища 35°C?	Активовано захисний механізм. Пристрій не може працювати за такої температури.
Недостатнє осушення повітря.	Вікна або двері відкриті.	Закрийте вікна та двері.
	Фільтр засмічений.	Почистьте фільтр.
	Закритий вхід або вихід повітря.	Усуньте перешкоду. Вентиляційні отвори мають бути відкритими.
Під час роботи прилад видає занадто шуму.	Прилад не стоїть у вертикальному положенні.	Поставте прилад на пласку поверхню. Уникайте вібрації.

## Технічні характеристики

Модель:.....LE 1150 СВ  
Вага нетто:.....прибл. 10,5 кг  
Подання живлення:.....220 – 240 В~, 50 Гц  
Споживання потужності:.....245 Вт  
Група електробезпеки:.....I  
Охолоджувач:.....R 134 А  
Потужність осушувача повітря:.....10 літрів / 24 години

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається протягом процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з актуальними положеннями техніки безпеки.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

### Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.

- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намоч, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой.  
**Опасность удушья!**

## Специальные указания по безопасности для этого прибора

### ВНИМАНИЕ: Риск перегрева!




- Не закрывайте слоты вентиляции!
- Не накрывайте прибор!
- Не становитесь и не садитесь на прибор.
- Используйте прибор только в вертикальном положении.
- Обеспечьте расстояние не менее 20 см между прибором и стенами помещения.
- Не используйте прибор в прачечных.
- Не используйте прибор в платяных шкафах. **Опасность возгорания!**
- Нельзя использовать прибор без фильтра.
- Не оставляйте прибор работающим без наблюдения на длительное время. Не уходите из дома, пока работает кондиционер.
- Прибор был разработан для осушения воздуха жилых помещений и не должен быть использован для других целей.
- Не используйте кондиционер в помещениях с газами, топливом, маслом и другими легко воспламеняющимися веществами. Запрещается пользоваться спреями, как например, краски или пестициды в комнате.
- Избегайте разлива жидкостей на прибор.
- Не вставляйте предметы в отверстия в корпусе.
- Не двигайте прибор, если сетевая вилка включена в розетку.

- Всегда выключайте прибор, сначала нажав кнопку POWER  перед отключением вилки из розетки.
- Если работа кондиционера была прервана, подождите 10 минут перед повторным включением, чтобы давление в контуре снизилось.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.
- Это устройство не предназначено для погружения в воду во время чистки. Пожалуйста, следуйте указаниям, размещенным в разделе “Чистка”.

### Обзор деталей прибора

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1 Выход воздуха               | 5 Сетевой шнур                           |
| 2 Ручка                       | 6 Откидная крышка для подключения шланга |
| 3 Панель управления с экраном | 7 Емкость для сбора воды                 |
| 4 Вход воздуха и фильтр       | 8 Шланг для воды                         |

### Панель управления

Кнопка		Функция	Индикаторная лампа	
	FULL	Без функции для данного прибора		Емкость для сбора воды полная
	POWER	Включение и выключение прибора		
	SETTING	Установка уровня влажности		
	TIMER	Активация таймера		
	SPEED	Установка мощности вентилятора		медленно
				быстро

### Комплект поставки

- 1 Прибор
- 1 Водяной шланг,  $\varnothing$  10 мм

### Вскрытие упаковки

1. Освободите прибор от упаковочных материалов.
2. Удалите все материалы упаковки, включая пластиковые мешки, наполнитель, зажимы и картон.
3. Убедитесь в целостности поставки.

### Инструкция по эксплуатации

**⚠ ВНИМАНИЕ: Важно перед первым включением или после транспортировки!**

Перед первым включением прибор следует выдержать не менее 3 часов в вертикальном положении, чтобы хладагент стек вниз. В противном случае существует риск повреждения компрессора.

- Безопасное функционирование прибора возможно при температурах от 5°C до 35°C.
- Компрессор и вентилятор автоматически включаются и выключаются прибором при условии, что влажность в помещении на 2% выше или ниже, чем установлено в приборе.
- При отключении компрессора вентилятор может работать до 3 минут.



## Первое включение

### Размещение

- При установке прибора соблюдайте расстояние не менее 20 см между прибором и стенами или другими предметами.
- Поверхность должна быть ровной и сухой.

### Постоянный слив воды

Емкость для сбора воды может содержать до 1 литра воды, затем ее требуется опустошить. Также есть возможность постоянного слива воды в большой контейнер. Пожалуйста, обратитесь к рисункам на стр. 3 для получения дополнительной информации.

- Откиньте обозначенную крышку (6) на корпусе.
- Подключите шланг для воды, входящий в комплект поставки.
- Установите подходящий контейнер рядом с прибором и вставьте шланг в контейнер.

### Подключение к сети

1. Убедитесь, что параметры электрической сети соответствуют требованиям к электропитанию прибора. Ознакомьтесь с информационной табличкой.
2. Подключите прибор к правильно установленной и заземленной розетке. Прозвучит звуковой сигнал, указывающий, что прибор готов к работе.

#### i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Экран отображает текущий уровень влажности воздуха между 35% и 95%. Индикаторная лампа POWER ☺ указывает, что прибор готов к работе.
- Если загорается лампа SPEED ⚡ или ⚡, предыдущая операция остановлена из-за сбоя питания. Прибор немедленно начнет работу с ранее выбранными настройками (кроме функции таймера).

## Порядок работы с прибором

### Включение/Выключение

- Нажмите кнопку POWER для включения прибора.
- Нажмите кнопку POWER снова для выключения устройства.

### Установка уровня влажности

Нажмите кнопку SETTING для выбора желаемого уровня влажности. Выбор возможен между 40% и 80% шагом 5%.

### Настройка вентилятора

Нажмите кнопку SPEED для переключения между медленным и быстрым режимом работы вентилятора.

### Таймер (Автоматический таймер)

Используйте функцию таймера для установки времени включения и выключения прибора. Выберите время между 1 и 24 часами.

### Использование таймера для автоматического включения

1. Нажмите кнопку POWER для включения прибора.
2. Выберите желаемый уровень влажности воздуха. Затем выберите скорость вращения вентилятора, с которой он начнет работу после подключения питания.
3. Нажмите кнопку POWER для выключения прибора.
4. Нажимайте кнопку TIMER последовательно для установки часов. Во время настройки индикация часов будет мигать.

После истечения установленного времени прибор запустится автоматически.

### Использование таймера для автоматического выключения

1. Нажмите кнопку POWER для выключения прибора.
2. Нажимайте кнопку TIMER последовательно для установки часов. Количество часов, через которое прибора автоматически выключится, будут недолго мигать.

#### i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для отключения таймера используйте кнопку TIMER и выберите "00".
- Также вы можете отменить таймер нажав кнопку POWER для включения/выключения прибора.

### Опустошение резервуара для воды (см. рис. С на странице 4)

Вода из влажного воздуха собирается в емкость для сбора воды (7). Когда резервуар наполняется, кондиционер издает несколько звуковых сигналов. Прибор автоматически переходит в режим ожидания STANDBY. Индикаторная лампа ☺ загорится.

Вы должны освободить резервуар от воды для продолжения работы кондиционера.

#### △ ВНИМАНИЕ:

1. Всегда сначала отключайте сетевой шнур. В противном случае прибор автоматически активирует компрессор сразу после установки пустой емкости для воды. Это может повредить компрессор.
2. Извлеките емкость для воды с помощью ручки-кармана.
3. Опустошите емкость.
4. Двумя руками вставьте емкость для воды обратно в корпус прибора.
5. Подождите примерно 10 минут и заново включите прибор.

#### i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Запрещается извлекать поплавки. Он служит для определения уровня воды.
- Если емкость для воды была неправильно установлена, активируется датчик "емкость для воды полная" и функционирование прибора будет невозможно.

### Остановка работы

1. Нажмите кнопку POWER для выключения прибора. Индикаторная лампа SPEED и, возможно, индикаторная лампа TIMER погаснут.
2. Отсоедините вилку от розетки сети. Индикаторная лампа POWER погаснет.

## Чистка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда отключайте прибор от сети электропитания перед чисткой!
- Следите за тем, чтобы в отверстия устройства во время чистки не попадала вода.
- Не погружайте устройство в воду! Это может быть причиной электрического удара или пожара.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не разбрызгивайте на устройство чистящие средства.
- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.

### Емкость для сбора воды

- Промойте емкость в слегка теплой воде с помощью тряпочки.
- Просушите емкость перед установкой в корпус.

### Фильтр (см. рис. D на странице 4)

Прочищайте фильтр каждые 2 недели при ежедневном использовании прибора. Если пыль будет препятствовать циркуляции воздуха, эффективность работы прибора невозможно гарантировать.

1. Снимите сеточку во входном отверстии (4), нажав на защелку.
2. Снимите фильтр.
3. Пропылесосьте заднюю стенку прибора около отверстия для входа воздуха.
4. Прочистите фильтр под водой. При необходимости, используйте мягкое моющее средство.
5. Дайте фильтру самостоятельно просохнуть в затененном месте.
6. Установите фильтр после его полного высыхания.
7. Заново установите сеточку.

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

**Не используйте устройство, не установив фильтры!**

### Корпус

- Пропылесосьте вентиляционные отверстия.
- Протрите корпус влажной тканью.


### Сезонная чистка и хранение

Если устройство не используется в течение длительного срока, чистку необходимо проводить следующим образом:

1. Нажмите кнопку POWER, чтобы выключить устройство. Отключите его от сети электропитания, выгасив вилку из розетки.
2. Слейте воду из водного резервуара, как описано выше.
3. При необходимости, отсоедините шланг для воды
4. Прочистите емкость для воды, фильтр и прибор, как указано выше.

5. Накройте устройство фольгой.
6. Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

### Устранение проблем

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает.	Отсутствует электропитание.	Проверьте подключение к сети.
	Активирована функция таймера.	Нажмите кнопку POWER, чтобы включить устройство.
	Горит индикаторная лампа  .	Слейте воду из водного резервуара. Затем можно снова включить устройство.
Недостаточность осушения.	Комнатная температура ниже 5°C или выше 35°C?	Сработал защитный механизм. Прибор не может включиться при данной температуре.
	В помещении открыты окна или двери.	Закройте все окна и двери.
	Фильтр забился.	Очистите фильтр.
Устройство работает слишком шумно.	Заблокировано отверстие выхода или притока воздуха.	Устраните причину блокировки отверстия. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не перекрывались.
	Нарушено вертикальное положение устройства.	Поставьте устройство на ровную поверхность. Избегайте воздействия вибраций на устройство.

### Технические данные

Модель:.....LE 1150 CB  
 Вес нетто:.....прибл. 10,5 кг  
 Электропитание:.....220 – 240 В~, 50 Гц  
 Потребляемая мощность:.....245 ватт  
 Класс защиты:.....I  
 Хладагент:.....R 134 A  
 Осушающая способность:.....10 литров / 24 часа  
 Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

## اكتشاف الخلل وإصلاحه

لمشكلة	السبب المحتمل	الحل
الوحدة لا تعمل.	لا يوجد إمداد بالطاقة. تم تشغيل وظيفة المؤقت.	افحص توصيل كبل الطاقة. اضغط على زر POWER لتشغيل الوحدة.
	يضيء مصباح المؤشر  .	فرغ خزان المياه. يمكنك إعادة تشغيل الوحدة مرة أخرى.
	هل درجة حرارة الغرفة أقل من 5 درجات مئوية أو أعلى من 35 درجة مئوية؟	لقد تم تنشيط آلية الحماية. يتعذر بدء تشغيل الوحدة في درجات الحرارة هذه.
معدل إزالة الرطوبة غير كافٍ. جب أن يبرر جب أن يبرر	النوافذ أو الأبواب مفتوحة. الفلتر متسخ.	أغلق أي نوافذ أو أبواب. نظف الفلتر
	مدخل الهواء أو مخرج الهواء مسدود.	أزل الانسداد. ابق فتحات التهوية خالية من أي عوائق.
تصدر الوحدة ضجيج شديد أثناء التشغيل.	الوحدة ليست في وضع عمودي.	ضع الوحدة على سطح مستوي. تجنب الاهتزازات.

### المعلومات التقنية

الموديل: LE 1150 CB.....  
 لو وزن الصافي:..... تقريباً 10,5 كجم  
 لطاقة كهربائية:..... 220 – 240 فولت، 50 هرتز  
 استهلاك الطاقة في وضع التبريد:..... 245 وات  
 رجة الحماية:..... I  
 برّد:..... R 134 A  
 طاقة إزالة الرطوبة:..... 10 لتر / 24 ساعة  
 نحفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكتر ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

## المؤقت (المؤقت التلقائي)

استخدم وظيفة المؤقت لضبط أوقات تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله. حدد الوقت فيما بين ساعة واحدة و 24 ساعة.

### استخدام وظيفة المؤقت للتشغيل التلقائي

1. اضغط على زر POWER لتشغيل الوحدة.
2. حدد مستوى الرطوبة المطلوب. ثم حدد إعداد طاقة المروحة المراد استخدامه عند بدء تشغيل الوحدة.
3. اضغط على زر POWER لتشغيل الوحدة.
4. اضغط على زر TIMER باستمرار لضبط الساعة المطلوبة. عند تعيين الإعداد، يضيء عدد الساعات في شاشة العرض. عند انتهاء الوقت، سوف تعمل الوحدة تلقائيًا.

### استخدام وظيفة المؤقت لإيقاف التشغيل

1. اضغط على زر POWER لتشغيل الوحدة.
2. اضغط على زر TIMER باستمرار لضبط الساعة المطلوبة. ستومض لفترة قصيرة الساعات التي يجب أن تتوقف الوحدة بعدها تلقائيًا.

### ملاحظة:

- لإيقاف تشغيل وظيفة المؤقت، استخدم زر TIMER واختر "00".
- يمكنك أيضًا إلغاء وظيفة المؤقت في أي وقت بالضغط على زر POWER لتشغيل الوحدة أو إيقاف تشغيلها.

## تفريغ خزان المياه (انظر الشكل C في الصفحة 4)

يقوم خزان تجميع المياه (7) بتجميع المياه من الرطوبة الجوية. عندما يكون الخزان ممتلئًا، ستصدر الوحدة صوت طنين عدة مرات. ستحول الوحدة إلى وضع STANDBY. يضيء مصباح المؤشر.

يجب عليك تفريغ خزان المياه لمواصلة التشغيل.

### تحذير:

1. أفضل دوماً قابس الطاقة الرئيسي أولاً. وإلا فستقوم الوحدة على الفور بتنشيط الضاغط بمجرد تركيب خزان المياه الذي تم تفريغه. وقد يتسبب ذلك في تلف الضاغط.

2. اسحب خزان المياه من المقبض المجوف.
3. فرغ المياه المجمع.
4. استخدم كلتا يديك لدفع خزان المياه مرة أخرى في الوحدة.
5. انتظر لمدة 10 دقائق تقريباً ثم ابدأ تشغيل الجهاز مرة أخرى.

### ملاحظة:

- يجب عدم إزالة العوامة. فهي ضرورية لاستكشاف مستوى المياه.
- إذا لم يتم تركيب العوامة بصورة سليمة داخل الوحدة، فسينشط حساس "خزان المياه ممتلئ" ويتعذر استمرار التشغيل.

### إنهاء التشغيل

1. اضغط على زر POWER لتشغيل الوحدة. سوف ينطفئ مصباح مؤشر SPEED ومن المحتمل أيضاً مصباح مؤشر TIMER.
2. أفضل القابس الرئيس من مقبس الحائط. فينطفئ مصباح المؤشر POWER.

## لتنظيف

### تحذير:

- انزع دائماً القابس الرئيس من مقبس الحائط قبل التنظيف!
- تأكد من عدم دخول المياه في فتحات الوحدة أثناء التنظيف.
- لا تغمر أبداً الجهاز في الماء! وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

### تنبيه:

لا تشغل الوحدة دون المرشح!

### المبييت

- نظف فتحات التهوية باستخدام مكنسة كهربائية.
- امسح المبييت بقطعة قماش مبللة.

### التنظيف الموسمي والتخزين

عند عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة، اتبع ما يلي:

1. اضغط على زر POWER لإيقاف تشغيل الوحدة. افصل القابس الرئيس من مقبس الحائط.
2. فرغ خزان المياه كما هو مذكور سابقاً.
3. أزل خرطوم المياه إذا لزم الأمر.
4. نظف خزان المياه والفلتر والوحدة حسب التوجيهات الصادرة سابقاً.
5. غط الوحدة برقاقة معدنية.
6. خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

### تنبيه:

- لا ترش الجهاز بأي عوامل منظفة.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

### خزان تجميع المياه

- نظف الخزان باستخدام مياه فاترة وقطعة قماش.
- جفف الخزان قبل دفعه مرة أخرى في الوحدة.

### المرشح (انظر الشكل D في الصفحة 4)

نظف الفلتر كل أسبوعين في حالة استخدام الوحدة يومياً. في حالة إعاقة الغبار الموجود داخل الفلتر تدوير الهواء، فلن يكون بالإمكان ضمان عمل الوحدة بكفاءة بعد ذلك.












1. أزل الشبكة من مدخل الهواء (4) بالضغط لأسفل على عروات القفل.
2. أزل الفلتر.
3. نظف الجانب الخلفي للجهاز بالمكنسة الكهربائية في مكان مدخل الهواء.
4. نظف الفلتر الموجود تحت المياه الجارية. استخدم منظفاً مخففاً إذا لزم الأمر.
5. اترك الفلتر يجف في الهواء في مكان مظلل.
6. أعد تركيب الفلتر بعد جفافه تماماً.
7. بعد ذلك أعد تركيب الشبكة بالوحدة.

- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم. الجهاز غير مصمم لغمره في الماء عند التنظيف. يُرجى اتباع التعليمات المضمنة لك في فصل "التنظيف".

### نظرة عامة على المكونات

1 مخرج هواء	5 كبل الطاقة الرئيسي
2 المقبض	6 نقطة الفصل المُقدرة لتوصيل الخرطوم
3 لوحة التحكم بشاشة عرض	7 خزّان تجميع المياه
4 مدخل الهواء والفلتر	8 خرطوم المياه

### إزالة تغليف الجهاز

الزر	الوظيفة	مصباح المؤشر
FULL 	دون وظيفة لهذه الوحدة	 خزان تجميع المياه ممتلئ
POWER 	تشغيل الوحدة وإيقاف تشغيلها	
SETTING 	ضبط مستوى الرطوبة الجوية	
TIMER 	تنشيط المؤقت	
SPEED 	ضبط طاقة المروحة	بطيء 
		سريع 

### الأجزاء المزوّدة

- 1 وحدة
- 1 خرطوم مياه، Ø 10 مم

### تفريغ محتويات الجهاز

من الممكن أيضاً تفريغ المياه باستمرار في وعاء أكبر. يُرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في صفحة 3 للاطلاع على مزيد من المعلومات.

- افصل نقطة الفصل المُقدرة (6) من خلال المبيت.
- وصل خرطوم المياه المضمن في نطاق التسليم.
- ضع وعاءً مناسباً بجوار الوحدة ثم ضع طرف الخرطوم في ذلك الوعاء.

### توصيل كبل الطاقة

1. تأكد من توافق الجهد الكهربائي الرئيس الذي تريد استخدامه مع الجهد الكهربائي الخاص بالوحدة. يُرجى التحقق من بطاقة المعدل للحصول على المواصفات المفصلة.
2. وصل الوحدة بمقبس مؤرض مركب بطريقة صحيحة. ستصدر إشارة تشير إلى أن الوحدة جاهزة للاستخدام.

### ملاحظة:

- تعرض الشاشة مستوى الرطوبة الجوية الحالي من خلال قيمة تقع بين 35% و95%. يشير مصباح المؤشر POWER  إلى أن الوحدة جاهزة للاستخدام.
- إذا أضاء مصباح المؤشر SPEED  أو ، تكون العملية السابقة قد توقفت نتيجة تعطل الطاقة. سوف يبدأ تشغيل الوحدة على الفور على الإعدادات المحددة سابقاً (باستثناء وظيفة المؤقت).

### استخدام الجهاز

#### تشغيل / إيقاف تشغيل الوحدة

- اضغط على زر POWER لتشغيل الوحدة.
- اضغط على زر POWER مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.

#### ضبط مستوى الرطوبة

اضغط على الزر SETTING لتحديد مستوى الرطوبة المطلوب. حدد إعداداً بين 40% و80% بزيادة 5%.

#### إعدادات المروحة

اضغط على الزر SPEED للتبديل بين إعدادي طاقة المروحة البطيء

### التعليمات

#### ⚠ تحذير: مهم للتشغيل الأولي أو بعد النقل!

قبل التشغيل الأولي للوحدة، يجب أن تظل الوحدة في وضع عمودي لمدة 3 ساعات على الأقل ليهبط عامل التبريد. وإلا سيتلف الضاغط.

- لأسباب تتعلق بالسلامة، تعمل هذه الوحدة في درجات حرارة الغرفة في نطاق يتراوح بين 5 درجات مئوية و35 درجة مئوية فقط.
- يتم تشغيل الضاغط والمروحة وإيقاف تشغيلهما من خلال الوحدة، شريطة أن تكون الرطوبة في الغرفة أعلى أو أقل بنسبة 2% من القيمة المحددة بالوحدة.
- عند إيقاف تشغيل الضاغط، قد يستمر تشغيل المروحة لمدة 3 دقائق تقريباً.

### التشغيل الأولي

#### الموقع

- عند تركيب الجهاز، تأكد من توافر مسافة 20 سم على الأقل فيما بين الوحدة وأي حوائط أو أجسام أخرى.
- يجب أن يكون السطح مستويًا وجافًا.

#### التفريغ المستمر للمياه

قد يقوم خزان تجميع المياه بتجميع 1 لتر من المياه تقريباً. ويتعين حينئذ تفريغه.

## دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

#### ⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

#### ⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

#### ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليستراتين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

#### ⚠ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

## ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي.

## تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

### ⚠ تنبيه: خطر زيادة التسخين!

- حافظ على فتحات التهوية خالية من أي عائق!
- لا تغط الجهاز!

- يجب عدم الوقوف على الوحدة أو الجلوس عليها.
- لا تستخدم الوحدة إلا في وضع عمودي فقط.
- تأكد من توفر مسافة 20 سم على الأقل فيما بين الوحدة وأي جدران أو أي أجسام أخرى لضمان دورة هواء كافية أثناء التشغيل.
- يجب عدم استخدام الوحدة في مرافق الغسيل.
- يجب عدم تشغيل الوحدة داخل خزانة. فتحة خطر نشوب حريق!
- لا تستخدم الوحدة أبداً دون المرشح.
- لا تترك الوحدة دون مراقبة لساعات في المرة الواحدة. لا تغادر المنزل أثناء تشغيل الوحدة.
- لقد تم تصميم هذه الوحدة لإزالة الرطوبة من أماكن المعيشة ومن ثم يتعين عدم استخدامها لأغراض أخرى.
- لا تُشغل الوحدة في الغرف التي بها غاز، أو وقود، أو زي أو أي سوائل أخرى قابلة للاشتعال. لا تستخدم البخاخات مثل بخاخات الطلاء، والمبيدات الحشرية وغيرها من المواد القابلة للاشتعال في هذه الغرفة.
- تجنب تناثر المياه أو السوائل الأخرى فوق الوحدة.
- لا تدخل أي أجسام في فتحات الوحدة.
- لا تحرك الجهاز عند توصيل القابس الرئيس بمقبس الحائط.
- أوقف دائماً تشغيل الوحدة أولاً باستخدام زر POWER قبل فصل القابس الرئيس.
- عند مقاطعة التشغيل، انتظر لمدة 10 دقائق تقريباً قبل إعادة تشغيل الوحدة مرة أخرى، لينخفض ضغط دائرة التبريد.
- لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفاً، فيجب استبداله عن طريق المصنّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.







## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

LE 1150 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وخطم الموزع/المخبر والتوقيع

**BOMANN**<sup>®</sup>  
www.bomann.de

**BOMANN**<sup>®</sup>

C. Bomann GmbH  
Internet: www.bomann.de